



**Para el próximo  
año,  
la Guardería  
Infantil**

**Peatonización:  
ahora es el  
momento**

**Año 1 - Número 15 - 16 Noviembre 88 - 100 Ptes.**



**Adjudicación del proyecto de regeneración de la playa  
de Palma. Las obras comenzarán el próximo mes**



**El Batle  
Montserrat,  
con la  
Tercera  
Edad**

**Comprado  
un solar  
para  
edificar el  
hogar de  
la Tercera  
Edad**

**Operación  
limpieza  
en  
Arenal  
Llucmajor**



**Editorial**

## Obra que començarà d'hora a S'Arenal

**INFORMACIÓN Y PUBLICIDAD**

Calle Amílcar, 16  
Tels. 26 66 73 - 26 65 01  
Plaza Mayor, nº 1 - Tel. 26 53 74  
S'Arenal  
**DIRECTOR:**  
Jaime Alzamora Bisbal

**COORDINACIÓN-REDACCIÓN:**

Tomeu Sbert Barceló

**REDACTORES Y COLABORADORES:**

Antonio Galmés Riera  
Jordi Perelló Frontera  
P.J. Llabrés  
Tolo Sbert Nicolau  
Mateu Monserrat Pastor  
Antonio Pomar  
M<sup>a</sup> del Carmen Roca  
José Alvarado  
Nicolau Cassellas Flaquer  
Arnaldo Tomás  
Jordi Mulet  
Dr. Mariano Rosselló Barbará  
Jaime Morey

**ILUSTRACIONES:**

Tolo Riera

**FOTOGRAFÍA:**

Foto Quintín

**EDITA:**

Informacions Llevant, S.A.  
Tel. 55 03 28

**DEPÓSITO LEGAL**

PM 23-1988

*«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo Editorial.*

Pocs temps fa que dèiem als Ajuntaments de Ciutat i Lluçmajor, que era hora de començar les obres, aposta quan hem llegit al BALEARES, que és qüestió de més o manco dies el posar-se a fer feina en la regeneració de tota la platja de S'Arenal per fer-la créixer una bona partida de canes, feina ja adjudicada a Madrid a l'empresa internacional Dredding per 175 milions de pessetes i tenint tres mesos per acabar la tasca; estam de lo més satisfets de què, qualcú per execució d'obres en zones turístiques, tinguin el cap damunt les espatles.

Pareix esser, segons la bona notícia dita, que és la nostra Jefatura de Costes la que ha de dur la direcció de les obres i el mateix pareix, que si l'execució dels projectes depenen d'un sol Organisme, es poden fer les coses en els temps i hores oportunes, sense que, per culpa del que sia i més que res, per motius polítics, desfressats si voleu, se necessitin anys, el que se podria fer en mesos.

Al final del citat article, hem llegit unes apreciacions, que talment no pareixen néixer de la nostra Jefatura de Costes, que ha demostrat ja fa molts d'anys l'estima de sempre, tenguda als ports i als Clubs Nàutics que els sustenten i que tanquen els dos extrems de la Platja, que si ho fossin s'haurien de fer per necessitats dels mallorquins i d'un turisme per tothom somniat i que les bones instal·lacions dels dos ports i els bons tractes han duit cap aquí. Els dos ports, com tots els deportius, són concessions de l'Estat, paguen els seus cànon i de cap de les maneres pareix lògic, que unes obres del mateix Estat, ocasionin o puguin ocasionar uns perjudicis grossos a les seves instal·lacions per un acord unilateral d'un Organisme Estatal, que ha de dur a terme unes obres per beneficiar als turistes que omplen els hotels (no diu res dels mallorquins) i aquest turisme nàutic, que no és d'espardenya, sinó de bons i cars vaixells, s'hagi de fer la punyeta. Això creim que no és ben just, ni ens pareix que la nostra Jefatura de Costes l'hi pugui trobar.

**CAFETERIA BAR****EL CORREO****ESPECIALIDAD EN  
TAPAS VARIADAS**

C. Cuartel, 25 - Tel. 26 82 64  
EL ARENAL - Mallorca

**IMPRENTA****Tipografía - Offset**

San Cristóbal, 116 Tel. 26 89 64  
EL ARENAL (Mallorca)



## S'Arenal (II)

Mateu Monserrat i Pastor



Ja hem passat l'octubre i estam en plena tardor. Es el temps preferit pels romàntics on la pluja daurada de les fulles musties dels arbres s'escampen per damunt la terra com una catifa de festa major.

Es l'estació on l'esperit reb més suggerències i el temps que afavoreix més la reflexió.

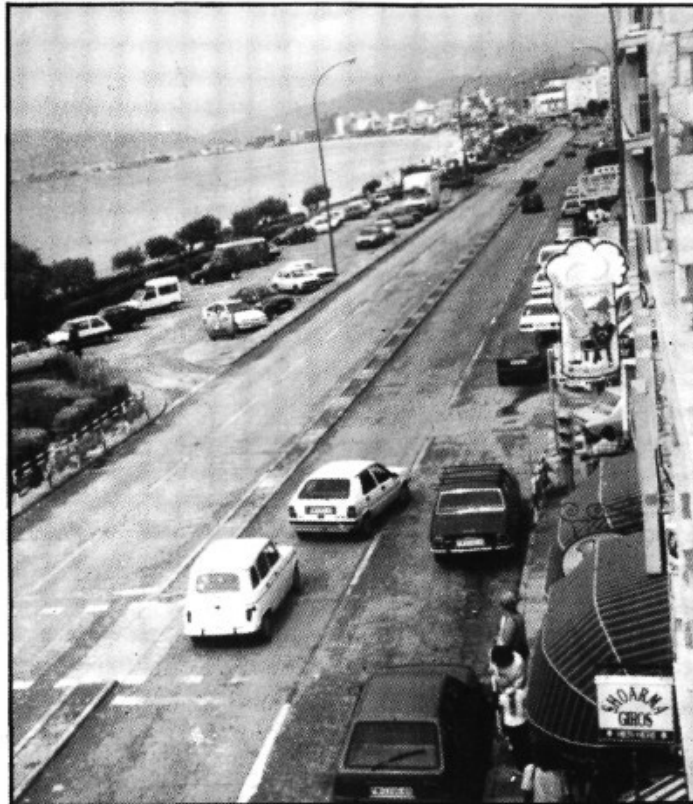
La nostra exímia poetessa Maria A. Salvà li dedicà molts de versos dels que recordam els següents que reflexen aquest esperit:

«Passà l'estiu i avui impera  
mig consirosa, la tardor;  
una segona primavera  
nodrida amb saba de tristor.  
Es el temps de fondes anyorances  
mescla de pena i goig intern,  
que fa membrar les benaurances  
d'un somniat redòs d'hivern.»

A S'Arenal aquesta estació és la que marca la fuita dels turistes i molts d'hotels tanquen les portes, S'Arenal queda com a buit i els arenalers es queden quasi totsols. Es un bon temps per a meditar.

La nostra revista «S'Unió de S'Arenal», amb aquest nom tan expressiu, insinua moltes coses. Ella es proposa una primordial finalitat com és la de crear consciència de poble, perquè, arenalers, sense aquesta consciència ja podeu cornar debades, mai sereu poble ver-taderament, un poble no és una reunió d'edificis.

Per tant cal que es reflexioni si realment, des del mollet de S'Arenal fins al de Ca'n Pastilla, des de la mar fins a damunt costes, existeix aquest sentiment, perquè, siguem realistes, no es pot alçar bandera de poble si sols és un feble sentiment d'algun grup reduït o no és compartit i assumit plenament per tota la col·lectivitat.



Si analitzam la situació ens adonarem de que aquest col·lectiu és molt heterogeni encara i perquè es fonamenti solidament la consciència de poble és precís el pas de moltes de generacions i la formació de costums, nascudes al llarg del temps, configurin les seves peculiars característiques.

El problema no és el de suprimir una fita més o menys, i ara ja, avui mateix, confiant amb la improvisació que, segurament, no donaria el bon resultat que tots desitjariem.

El problema es veu més engrebit per la concurrència de dos municipis, que, segons les lleis, s'hauria de començar per constituir dues Entitats Locals Menors, una per cada Ajuntament i si tenim en consideració que són aquests Ajuntaments els qui han de

donar suport al fet conclurem que la cosa no és tan fàcil. A més, s'hauria de tenir ben estudiat si el recursos econòmics disponibles serien suficients pel sosteniment satisfactori de tots els serveis generats perquè si no fos així hi hauria motiu per la seva dissolució.

Es a dir, pareix que lo més prudent es esperar que el fruit maduri, o que l'infant cresqui i es faci major que llevores tot serà més fàcil. No és la primera vegada que ho escric, sempre he cregut que S'Arenal és per a Lluçmajor com un fill que ha crescut i es fa gran i algun dia voldrà fer caseva.

Però, mentre el fill es va fent gran necessita un bon esment, i Lluçmajor sempre ha sabut correspondre a la petició de necessitats que S'Arenal ha plantejat, inclús en èpoques en que li resul-

tava molt carregós, i no cregueu que sempre s'hi hagin collit fruits del sement de S'Arenal, hi va haver molts de temps que era pobret però mai li mancà l'escalfor de la llar llucmajorera.

Remuntem-nos als anys 70 i veurem com l'Ajuntament de Lluçmajor tenia cura de S'Arenal i era la seva gran preocupació atendre'l; aquí teniu una Oficina Municipal que aten al públic perquè no s'hagi de traslladar i encara es pensa en ampliar els seus serveis per millor comoditat dels arenalers, s'implantà el servei de recollida de fems i la xarxa d'aigües (que no fou gens fàcil), canonades d'enllaç i instal·lació de motors-bomba, neteja d'enderrocs, construcció de voravies, arreglo i remodelació de les places de Miramar, de la Lactància (llevores) i Maria Cristina, sembra de palmeres (en aquells temps), pilars d'adorn al llarg de la nostra platja, asfalt d'un tros de la carretera de Cala Blava i de molts de carrers, gestió dels pous per abastiment d'aigua, perllongació de carrers, gestió per un solar per a Grup Escolar, etc. etc. (seguirem més), i la reimplantació de les festes populars que havien decaïgut tant, absorbides pel turisme, que ni se'n parlava.

I no parlem de rendiments perquè tot era deficitari ja que aleshores a S'Arenal no s'hi recaptaven massa diners, però el presupost municipal llucmajorer tenia cura de totes aquestes necessitats i procurava atendre-les el millor que es podia.

Que el fill va cresquant i es fa gran és cosa que es veu a simple vista, i que es fa necessari donar-li certa autonomia també, però...

## Coses nostres d'antany

## Matances

Per Antoni Galmés  
i Riera

A en els temes de costums i coneixaments populars, procurarem no allargar-los gaire, procurant fixar els caires més rituals dels costums.

En haver passat Sant Martí el donar menjar al porc matancer, ja resultava engorros i tots els de la casa començaven a tenir ganes de menjar botifarrons (no era com avui, que annat-los a comprar se les espassen). Ja solia fer fret, les mosques anaven pels recons i a moltes de cases se parlava de fer «Ses Matances». Ho hem entrecomillat, perquè era obligat l'observància d'una partida grossa de rites.

Abans de res s'havia de mirar al «paranostric» el dia i hora que era el girant, per fogir-l'hi, no fos cosa que quedasen rebentats els botifarrons i varia.

La convidada, sense oblidar ningú, parent o amic. Fer esmolar les guinavetes, s'acolorador d'un més de llarg, ben puntarrut i no molt ample; els desxuiadors de més o manco un pam i de quatre dits i les altres de fer troços de tamany normal. L'anar a cercar gatoves o gatovells per socorrar l'animal. El fer la banquetta ben neta. El preparar els ribells,

el de pastar la sobrassada, gros ferm i que no s'emprava per res més en tot l'any, el de la sang un poc manco que de mitja talla però amb brec; els de pastar la pasta de botifarró i dels que-maiots o varia mitjansers. Els canyoms de matances de retxes vistoses ferm i se'n trobava alguna verdadera filigrana dels teixidors. El caixonet de figues seques, triades d'una en una i la botella de mesclat o resolis, per menjar i beure al moment de veure la xuia al porc, tot servit per la madona. La sobrassada veia, per treure al berenar, per demostrar que havia arribada a les matances noves, encara que al millor ja feia un parell de mesos que a la casa no se n'havia menjada.

El matador era, després del porc, el personatge més important de les matances, se l'havia d'avisar d'hora per matar el porc de bon matí, com era per molts de punts obligats i mai per mai li passava per haver derramat tota la sang el porc, fer-li una creu dins el ribell amb l'acolorador; llavors la madona la remanava amb la mà i si n'hi havia li treia la ràbia, cosa filamentosa que sol fer la sang i se tirava.

Desxuiat i fet troços, se fregien taiades perquè la gent anàs a berenar i a beure un bon tassó de vi, per arribar al dinar, que no solia ésser gaire prest. El primer plat del dinar era, quasi obligat ésser o bé sopes amb col i tallades, bé llegum cuinat amb ossos del porc o com per Petra «cassola» i llavors frit i pilotes, bon vi a voler, fruita del temps o encare qualche meló, que la madona havia gordat per les matances.

La tasca de les pastes de botifarrons, varia, la sobrassada era també ritual: la madona o la matancera major dins una pelleta no gaire gran fregia un poc de pasta i frita amb la mateixa pella i una forqueta de fusta donava a testar a tothom passant-se per mig de les matanceres i matancers, perquè hi diguessin la seva de com estava la cosa de sal i espicis.

La madona veia solia cuidar de les calderes de botifarrons, varia i quemaiots i del calderó del saim, tot coquant amb foc fluix de llenya de figuera o de pí, perquè sortís bé i les llemugues o raïsones no massa seques.

Començat a ser foscan-

do la madona tenia un gran esment de bon cuidar el rite dels «resents», que s'entrecanviaven les famílies i les amistats: pasta de sobrassada, uns botifarrons, costelles dolces i un poc de xuia i fetge. El fer algú descuït en aiò era greu.

Els al.lots feien fogarons davant la casa o tiravent tots dins les cases on feien matances, per fogir els mals esperits. Les nines a molts de pobles el capvespre, se passetjaven cantant «les matanceres».

El sopar de matances era un sopar ritual de bon de veres: arroz brut de caça i porc, bollit de porc amb patates i moneatos, coní amb seba o perdiu amb col o un aguiat de porc o pilotes si no tenien caça. Hi havia el costum en les possessions, observada per tots els senyors que a tots els que demanaven per anar a caçar per les matances, se'ls ne donava. Pel darrer no faltaven ametles torrades, anous, llesques de papa, oreïanes, menjar blanc etc., vi bo i vi blanc a voler. Després d'això, com el ball no havia d'ésser ben vitenci!, mesclat amb els jocs de matances o entremessos, que ja en parlarem en una altra ocasió, per no fer la cosa massa llarga.

**Peluqueria**

**Martín**

UNISEX

- \* Tratamientos Laser
- \* Postizos a medida con garantía
- \* Implante de cabello

**Pídanos hora para su consulta.**

Gran i General Consell, 33 - Tel. 26 02 02 - EL ARENAL

**ASCENSORES**

ASPE S.A



MUNTATGE I CONSERVACIO  
EL NOSTRE ASCENSORISTA!

---

C/. Marineta, 7 - Tel. 26 62 32 - EL ARENAL



# Ahora es el momento

Por Moyoni

Seguimos sin ver luz alguna sobre el espinoso y agudo problema -cada día más complicado- del comienzo de las obras de reestructuración de la peatonización de nuestra playa de Palma. Creemos que ha llegado el momento y la HORA de poner en marcha, una vez por todas, la definitiva urbanización de la zona. Y sin embargo todo sigue ahí, sin moverse apenas, en un «dolce farmiente», quieto y tranquilo, mientras en las altas esferas se siguen haciendo cálculos de todo índole, planes, conjeturas y futuros posibilidades que el nuevo plan pueda ofrecer. Y pasó el verano, llegó el MOMENTO OPORTUNO para poner en práctica YA la puesta en marcha de la peatonización de la PLaya, no la provisional, sino más bien, la que creemos tiene que ser definitiva. Ahora, en este período invernal que empezamos, con escasa afluencia turística, es el momento propicio para comenzar las obras que fueren necesarias para aplicar en la realidad, todo cuanto se haya proyectado sobre las mesas de nuestros arquitectos y peritos en la materia.

Sería lamentable, que por nuestra desidia y pereza, relegáramos todos estos trabajos para cuando nos lleguen los primeros turistas, en abril o mayo, como ocurrió en Can Pastilla, con el levantamiento de calles y aceras, o en el mismo Arenal, con la refeción de las nuevas aceras en pleno mes de mayo y junio. No había manera de pasar, de transitar como Dios manda. Eso sería lamentable y ridículo que se repitiera de nuevo. Nunca



segundas partes fueron buenos. Y repetir los mismos errores, sería una solemne estupidez que cometerían los responsables.

Y ahora el Conseller Sáiz descubre la pólvora, al repetirnos en la prensa palmesana, que «no puede mantenerse de una forma definitiva la actual peatonización provisional, que ha sido puesta en marcha este verano». ¡Pero si ésto lo estamos voceando desde nuestras columnas de «S'Unió de S'Arenal» hace ya muchos meses! ¡Estamos casi roncos de tanto gritarlo! Lo lamentable es que ni siquiera prestan atención a los de abajo, que intentamos darles salubres consejos. Y nos descubre, a estas alturas, que nuestros responsables TODAVÍA no se han puesto de acuerdo sobre el cacareado problema de la PEA-

TONIZACIÓN. ¿Hasta cuando? Por favor, que lo intenten lo más rápidamente posible, si no el próximo verano seguiremos en el mismo «statu quo» que ahora. «La solución, dice, es provisional, y lo que hay que hacer es llegar a un acuerdo entre Ayuntamiento y Consellería.

Vamos a paso de TORTUGA, y creemos que Barcelona habrá terminado todos los complejos de estadios y ciudades olímpicas antes de que nosotros hayamos elaborado siquiera el plan definitivo de nuestra Playa de Palma. Santiago Rossinyol nos tildó de «calmosos» y algo tendría de razón.

Por otra parte el concejal de Urbanismo del Ayuntamiento de Palma. Esteban Siquier, manifestó que, el proyecto será remitido «en el plazo más breve posible

a la consellería» y reiteró que ha cursado las órdenes oportunas para que sea recibido por Obras Públicas.

Asimismo, Esteban Siquier, destacó que también en un plazo muy breve de tiempo sería deseable que se mantuviese una reunión entre ambas instituciones para estudiar de forma conjunta el proyecto.

¡Y cándidos de nosotros que nos imaginábamos que todo este papeleo burocrático estaba ya resuelto y que solamente faltaba luz verde para que la piqueta del albañil, contratado para dichos trabajos, se pusiera en marcha. ¡«Naif» que es uno sin darse cuenta! Que de una vez por todas Consellería y Cort se pongan de acuerdo y AHORA YA pongan en marcha las obras. Esperar unos meses más será un GRAVE ERROR.

Espectáculos como los del año pasado, de levantamiento de calzadas, aceras abiertas, y calles convertidas en barrizales, no nos gustaría verlos de nuevo. AHORA disponemos de todo el tiempo necesario: cuando hay tan poca gente, no se molesta nadie, y se pueden emprender las obras que fueren necesarias para poner las instalaciones oportunas, replantar jardines, derriuir lo que se creyera molesta al plan de ordenación.

Veremos en qué acaba todo ésto, pero muchos nos tenemos que en MAYO o JUNIO estaremos en lo mismo. «El uno por el otro y la casa sin barrer». Y nosotros pagando las consecuencias. Por algo se nos llama ¡los sufridos contribuyentes!

¡Ahora, señores, AHORA ES EL MOMENTO!

Por unas camisetas

## Escándalo Anglo-Sajon

por Moyoni

La Reina Isabel II de Inglaterra, en su reciente «tournée» por España, por si no tuviera bastante con las camisetas que los turistas ingleses le traen desde nuestra Mallorca, pidió al Alcalde de Barcelona, Sr. Maragall, que le regalara unas cuantas con el diseño del «COBI» -tan poco gracioso y feillo el pobre- para que élla, a su vez, las pudiera ofrecer a sus nietos, como recuerdo de su gira por la ciudad condal. El hecho no deja de tener su gracia, cuando son los mismos ingleses, el propio Gobierno, quienes han tomado cartas en el asunto, y han denunciado, según dicen las Agencias de prensa, el escándalo que producen en el ortodoxo y puritano pueblo anglo-sajón las ofensivas camisetas pornográficas diseñadas en Mallorca. ¡Y nosotros sin enterarnos! Será tal vez por el hecho de estar todo el santo día con el barro entre las manos, en nuestro taller de alfarería, -que es el alud turístico-, que no nos damos siquiera cuenta de que nuestras propias manos están también em-

badurnadas. Ya ni vemos el mosquito, ni la viga. Todo nos pasa desapercibido y nuestro espíritu no se altera ni se escandaliza de nada. Hemos hecho un «callo» tan duro ante tanto desmán sexológico, que una camiseta más, otra menos, ni fu ni fa, no nos va nada en el asunto. ¡Insensibles y pasotas que somos!

Lo que no acertamos a comprender es que nuestro Alcalde, cuando la reina Isabel II, se vino a nuestro Mar-i-Vent, no le hubiera ofrecido, en nombre del honrado pueblo mallorquín, algunas de las famosas camisetas en cuestión, como «souvenir» típico de nuestras bellas y en otro tiempo púdicas islas. Hubiera sido un recuerdo para la historia. Puesto que nosotros hermanos catalanes no han querido ni siquiera concedernos las migajas de una ínfima participación en sus juegos olímpicos, con la tan cacareada «VELA»; y en este caso el famoso «COBI» poco representa para nosotros, -ya que nos han echado de este grandioso certamen mundial, relegándonos a un plano secundario con un diplomá-

tico desprecio-, ofrecer, por ofrecer, ya que no podíamos presentar las camisetas del COBI, hubiéramos dado algo de nuestra propia cosecha a la real dama inglesa, aunque no sean tan castas y púdicas como las del perrito catalán. Con estas camisetas, sus nietos, se habrían preparado duramente para la difícil vida sexual que se les avecina, y hubieran estado inmunizados frente al vendaval pornográfico que todo lo invade y poluciona, incluso estas paradisíacas islas, blancas y limpias de tanta ponzoña, en otros tiempos, que el pensamiento añora, y ahora tan vilipendiadas por los años lujuriosos que corremos.

Y así, entre el escándalo que ha tenido que soportar el Gobierno inglés por la venta que se ha hecho en nuestra Mallorca de camisetas de carácter obsceno y pornográfico a los inocentes y simpaticotes turistas que de aquel país nos visitan, nos quedamos boquiabiertos de admiración y estupor al ver la fina y delicada conciencia que tienen las autoridades inglesas, por el sufrimiento que tienen al ver la fina y delicada conciencia que tienen las autoridades inglesas, por el sufrimiento que tienen al ver el regreso de sus ciudades enfundados en tales camisetas, manchados y sucios, no por nuestro sol mediterráneo, sino por las famosas camisetas, que ofenden la moralidad púdica de sus compatriotas al vestirlas a la vuelta de sus vacaciones.

No acertamos a comprender el motivo, -ya que el comunicado mencionado no es lo suficientemente explícito y no abunda en detalles- en donde radica la

esencia de esta inmoralidad, ni se nombra qué tipo de inscripción o dibujo figura en ellas. Solamente hemos podido retener la frase del parlamento Sr. Clark, quien afirma que: «Quien lleve estas camisetas en Mallorca, causa ofensa a otros turistas y también ofende a la gente que circula por nuestras calles cuando se las trae y las luce a su vuelta». Es evidente y normal que sus correligionarios le aplaudieran y ovacionaran vibrantemente.

Es por ello que aconsejamos a nuestras distraídas y laxas autoridades insulares que vayan tomando nota del asunto y procuren estrechar un poco la gran mancha ancha y pongan su empeño en cortarles las alas a estos ingleses que tan mal pregonan el nombre de nuestra Mallorca en su país, porque al pobre consul inglés de Mallorca lo van a agobiar desde Londres. Para ellos esto es un problema mayúsculo, el de Gibraltar poco cuenta, una nadería, en comparación del apremiante llamamiento que el Ministerio de Asuntos Exteriores británico les hará a los Gobiernos de España y de Grecia para que «actúen con dureza» contra los turistas británicos que se comporten mal durante sus vacaciones en estos países. Menos laxitud y más moral estricta, de la auténtica, de la sajona, de la antes del Concilio vaticano.

A respetar, pues, las reglas de buena educación y de buenos modales, que por algo siguen conservando nuestros amigos ingleses su flema característica, aunque sea fuera de su país... incluso en Magalluf o en el Arenal de Palma.





# El mes que viene se inicia la regeneración de la playa

A principios de año en una entrevista que tuvimos con D. Carlos Martín Plascencia supimos en primicia informativa que este año iba a empezarse la regeneración de la Playa de Palma. Es decir, suplir la arena que las diversas corrientes nos han birlado dejando en algunos sitios las rocas como esqueleto. Nos dió además una fecha, Julio, que los vecinos, Asociaciones y esta Revista nos apresuramos a pedir que se aplazara hasta después del verano, por las múltiples incomodidades y quizás riesgos que podía conllevar el relleno a los usuarios de nuestra Playa.

Hemos estado con los Servicios Técnicos de la Jefatura de Costas donde nos han comunicado que el proyecto realizado en Madrid (quosque tandem) ha sido ya adjudicado a una empresa belga y concretamente a la Dreddging Internacional NV.

Dicha empresa empezará los trabajos el mes de Diciembre y calculan que en unos dos meses estará terminado, si bien las bases les conceden una duración de tres.

El costo del proyecto, es decir el presupuesto, asciende a la cantidad de 175.000.000 de pesetas y con este dinero se podrá verter la friolera de 436.000 m<sup>3</sup> de arena con lo cual nos quedará una playa de unos 30 a 50 metros de anchura con un metro de cota, como promedio.

Hasta aquí todo muy bien y muy bonito. Ante todo nosotros queremos hacer constar que somos partidarios de cualquier proyecto que embellezca nuestra zona, y este es uno de los más importantes, pero siempre que las cosas se hagan bien y no a tontas y a



locas. Tampoco decimos que se hagan así, pero...

Lo primero que se nos ocurre es porque se ha hecho el proyecto en Madrid y no en Palma?

Luego vienen una serie de cuestiones que no es fácil dilucidar si solamente nos atenemos a la vista del tan citado proyecto.

La primera de ellas, por empezar de alguna manera, es el peligro que corren los Clubs Náuticos de Can Pastilla y El Arenal a llenarse de arena, sabiendo de antemano que las corrientes marinas llevan la arena del centro de la Playa a las citadas entidades deportivas. Nuestro comunicante en Costas nos ha dicho es-

cuetamente que esto era cuestión de los citados Clubs. Nosotros discrepamos y creemos que es cuestión y problema de todos: de Costas, de los Clubs y de los usuarios de la Playa.

En segundo lugar nos preguntamos que pasará con las desembocaduras de los torrentes dels Jueus, de Sa Siquia y si nos apuran también del de Son Verí. Tampoco en Costas saben nada y además el proyecto no contempla los torrentes.

En tercer lugar preguntamos que pasará si se alza un metro la arena en la orilla con los actuales desages de aguas de lluvia. Sin

ser demasiado explícitos, nuevamente nos dijeron que aquí sólo se puede leer el proyecto, que lo han hecho en los madriles, nos han remitido a los Ayuntamientos que tienen que ser los encargados de resolver este asunto. Puestos en contacto con el Ayuntamiento de Lluçmajor parece que no hay problemas, suponiendo que por parte del de Palma tampoco.

Y finalmente tampoco sabemos que impacto pueden causar en la Bahía las toneladas de arena vertidas en nuestra tan bonita playa. Digamos ya para terminar que la arena se sacará, creemos, de las cercanías de Cabo Blanco.

**Jaime Alzamora Bisbal**

# Tocar esa pasta gansa

por Angel Palomino

Desde que a España le saltó esto del turismo, los gobiernos municipales se sintieron, ante el fenómeno, como chiquillos frente al escapareate de una pastelería. Con ojos como platos contemplaban el espectáculo fastuoso de la Gran Tarta rodeada de tentadoras bandejas rebosantes de pasteles, bombones, merengues y caramelos. Y dentro del establecimiento, los que viven del turismo, poniéndose morados en un banquete inacabable.

Entre los supuestos beneficiarios del festín veían gentes de toda condición, desde el modesto vendedor callejero de postales hasta el dueño de la **Venta del Gazpacho** que había transformado su casa de comidas en lujoso hotel sin estrellas -no había- con treinta habitaciones dotadas de lavabo y teléfono, varias con duchas, y tres de ellas con cuarto de baño.

Por la ciudad desfilaban anualmente unos miles de turistas que contribuían a la próspera andadura industrial del dueño de la **Venta del Gazpacho**; del avispa cacharrero que, junto a su habitual mercancía de ollas, botijos, sopillos, jabones, lejías y estropajo, colgó en la puerta del establecimiento largas tiras de postales, y gradillas reple-

tas de castañuelas, pande-retas, banderillas y muñecas vestidas de andaluzas; también, del, alfarero-ceramista, que cambió la decoración de sus jarras, vasos y platillos introduciendo figuras relacionadas con la imaginería local y el arte taurino; y el párroco, que participaba de la prosperidad gracias a dos cuadros de Zurbarán y un claustro románico que nunca a lo largo de los siglos habían proporcionado beneficio hasta que los turistas empezaron a pagar dos pesetas por entrar a verlo; y de la señora de Martínez, guía local de turismo, que se compró un abrigo de astracán mientras el Ayuntamiento se les veía y se las deseaba para vestir de nuevo a los tres guardias municipales, cuyos uniformes acusaban cierta fatiga textil tras varios años de uso continuado, limpieza casera y remiendos cada vez más atrevidos. La necesidad del cambio de uniforme -así como algunos trabajos de adecentamiento urbano- venía impuesta por el dignísimo deseo de ofrecer al turismo una mejor imagen de la ciudad.

Mientras tales gastos se comentaban en ambientes municipales como costosa plaitearía al turista, era opi-

nión común que el turista enriquecía a la **Venta del Gazpacho** y forraba en pieles a la señora del guía local, pero no proporcionaba ganancia alguna al Ayuntamiento. En todas partes, en toda la España que despertaba al turismo, las mentes más esclarecidas de la administración municipal empezaron -casi sin darse cuenta- a trabajar en eso que hoy llaman **hipótesis de trabajo**, a la búsqueda de procedimientos eficaces tendentes a conseguir que el turista pagase alguna contribución en dinero puro, en efectivo metálico, por lo que podría llamarse **uso de la ciudad**. No tenían en cuenta los impuestos que pagaban la **Venta del Gazpacho**, los vendedores de cerámica, panderetas y postales, los comerciantes y cuantos, en general, se beneficiaban de aquel aumento fugaz de la población flotante. Querían **tocar el dinero del turista**, la pasta cantante y sonante; **una pasta gansa**. Es muy humano.

A la **Venta del Gazpacho** le había salido guardacoches cojo que ganaba un promedio de trescientas pesetas diarias cuando el salario mínimo interprofesional estaba en treinta y dos. Un hijo del guardacoches, gangoso, analfabeto

y algo retrasadillo, recibía comisiones de quince pesetas por cada turista que llevaba a cualquiera de los dos pequeños hoteles de la ciudad, y ocho pesetas por los que conducía a las pensiones.

El dueño del taller de cerámica amplió sus instalaciones previa gestión de la correspondiente licencia municipal. Un comprador de El Corte Inglés, en casual visita turística, le encargó platos decorados por valor de quinientas mil pesetas mensuales; el artesano tocó un clarín y dió trabajo a tres familiares que vivían en paro estacional endémico ocho meses al año. La **Venta del Gazpacho** inauguró una bolera y diez habitaciones más.

Ante tan descaradas provocaciones el ayuntamiento decidió cobrar las siguientes alcabalas:

Por cada entrada en la iglesia románica, una peseta.

Por cada objeto de cerámica vendido, dos pesetas.

Por cada comida servida en restaurantes, dos pesetas.

El párroco dijo que él no haría de recaudador para el ayuntamiento. Declaró libre la entrada al claustro y puso durante las horas de visita a un monago para recoger los donativos volun-

ELECTRICA

**M. NOTARIO**

Instalaciones eléctricas  
Material eléctrico e iluminación  
Reparaciones eléctricas

Carr. Militar, 275. Tel. 266461  
EL ARENAL (Mallorca)



Mate. Eléctrico - Sonido  
Imagen - Video Club

COMERCIAL **Ruiz**

Nuevo Local:  
Exposición Muebles, Objetos Regalo y Decoración  
C. Gaspar Ruiz-Ian Garcías. 20  
(Frente Ambulatorio Arenal)

Botánico H. Bianor. 22  
Tel. 26 65 88 - Balneario 8  
07500 EL ARENAL



tarios que a veces eran de un dólar, diez francos o unos duros.

El ceramista se lo tomó como abuso de autoridad y decidió declarar sólo una de cada diez piezas vendidas, con lo que el impuesto le produciría beneficios del noventa por ciento de la recaudación.

Los venteros, taberneros y restauranteros preguntaron respetuosamente qué pasaría cuando le cargaran el impuesto a los hermanos del alcalde, al vecino de al lado y al paisanaje en general.

Los Ministerios del interior, de Turismo y de Hacienda, finalmente, negaron competencia al municipio para crear tributos.

Fue un intento fallido, pero el ayuntamiento no abandonó la idea. Aún sigue pensando en ello. Es una inclinación natural, o una manía; han fabricado la pescadilla que se muerde la cola, pero no lo ven; sucedió por todas partes, y lo mismo que en los municipios, ocurrió en los gobiernos provinciales, el gobierno de la nación y, ahora, con notable empeño, en los gobiernos autonómicos. Municipios que antes eran caseríos y hoy albergan doscientos mil habitantes y manejan presupuestos de miles de millones gracias a la industria turística, se roen las uñas contrariados porque ellos no tocan, di-

rectamente, el dinero del turista.

Dicen, razonar, alegan que el turista les obliga a mantener servicios macrourbanos de abastecimientos, limpieza, policía, sanidad, sin esa extraña presencia (entonces salen a relucir los **holligans**) apenas tendrían necesidad del diez por ciento de barrenaderos, el uno por ciento de agua, el tres por ciento de policía.

Es el turismo lo que ha enriquecido a la ciudad, la ha engrandecido; de su comercio, de su actividad han salido miles de millones invertidos en la zona y los miles de millones del presupuesto municipal. ¡Ah!, pero el turista, ese desconocido que llega en avión, pasea por el pueblo, se baña en la playa y se marcha en avión, no suelta personalmente ni un duro en una taquilla del municipio, de la diputación, del gobierno autonómico. Y sería tan fácil: bastaría obligarles a pasar algo, muy poco, cien pesetas, quinientas, mil ¿A cambio de qué? ¿Cómo conseguir ese fruto palpable, codiciable, pingüe, ubérrimo, inagotable que es el dinero crudo del turista?

Ese es el problema: algunos entes públicos deciden crear servicios para el turista y explotarlos, pero, en general, como suele suceder en toda empresa pública, la gestión se les compli-

ca, se les va en papeles, compromisos políticos y sueldos de funcionarios; tocar el dinero del turista les cuesta carísimo y, encima, tienen que aguantar las críticas de los usuarios. Por eso, tarde o temprano,

vuelven a la vieja y adorable idea: darle al turista un papelito, un taloncillo, una póliza que diga simplemente: **impuesto turístico: mil pesetas.**

De Edifeur

## Un amigo

Me encuentro en un restaurante en el que trabaja de cocinero, un antiguo amigo que toda su vida la ha pasado en hostelería y que su «hobby» siempre fue el deporte.

José Luís Sanchez Cebrían, llegó a Mallorca el año 1968, recién casado y como muchas parejas con mucha ilusión y ganas de prosperar. Siempre ha tenido su residencia en El Arenal.

-José, sé que cuando viniste a Mallorca, en 1968 jugabas en los juveniles del Granada. ¿Qué deporte practicas hoy?

-Ciclismo y petanca. Juego desde hace 15 años en el Club Petanca Arenal.

-¿Porqué petanca y no otro deporte?

-Al principio creía que ese juego sólo era para viejos, pero el primer día que jugué me gustó tanto, que me apasioné por él y no sólo por el juego en sí, sino también por los compañeros, ya van para 15 años con ellos.

-¿Qué premios habéis conseguido?

-Fuimos campeones de Baleares varios años y tenemos la alegría de ser un equipo puntero en la isla.

-¿Cómo ves El Arenal

actual?

-Mejor que antes, todo es distinto, y mejor que podría estar, pero en cuestión de vecindad antes era más familiar, había más comunicación y todo el mundo se conocía. Ahora cada uno va a lo suyo y el prójimo preocupa poco.

-¿Cómo ves la vida?

-Maravillosa y hay que verla con optimismo.

-José, ¿qué edad tienes?

-Tengo 43 años y capacidad para hacer todavía muchas cosas nuevas, tengo muchas inquietudes.

-¿Qué te gustaría hacer o tener?

-Un restaurante pequeño, solo con cinco o seis mesas, para yo hacer la comida y atender al cliente en la mesa, todo muy personal o sea casi artesanal, pero también pienso que eso no es nada rentable.

Charlando con éste amigo que conoce muy bien El Arenal, pienso que le gusta la familia, la tranquilidad y con esa ilusión, lucha todos los días. Pienso que quizás ésta bonita isla todavía le tiene reservada esa última ilusión... «quizás algún día me toque la lotería, o la lotería...»

Paquita

### 1 - X - 2 LOTERIA PRIMITIVA QUINIELA HIPICA

#### BONO . LOTO

*Combinaciones por ordenador  
Impresión, sellado y  
escrutinio de boletos*

**Pago de premios todos los días**

*Carretera Militar 256 (Junto Viatges S'Arenal)*

# ¿Ballenas?... No, por favor. ¡Gracias!

por Jaime Morey

Los medios de comunicación, prensa, radio y T.V., han dado una importancia considerable al hecho insólito de la dura y tenaz lucha que han tenido que sostener tres ballenas grises contra el hielo que generó una prematura helada. Una de ellas pereció y desapareció bajo las rocas capas de hielo. Las dos restantes siguieron atrapadas en el Océano Glaciar Ártico. Millones de espectadores de todo el mundo hemos seguido a través de los diarios hablados de las televisiones las incidencias y vicisitudes de este colosal combate del hombre contra los elementos hostiles del hielo y de la tempestad, para concluir todo felizmente, después de 20 días de penosos trabajos, en un recobro de la libertad hacia la costa pacífica de México.

Los dos cetáceos siguieron la senda migratoria del «Vladimir Arseniev», uno de los rompehielos soviéticos, que culminaron con éxito el esfuerzo conjunto de esquimales, obreros de la industria del petróleo, personas dedicadas a la protección del medio ambiente y militares de Estados Unidos. ¡Un despliegue de fuerza extraordinario, con millones de pesetas invertidas en tan magna operación!

Nada tenemos que objetar ni oponer a tan meritorio rasgo de solidaridad hacia estos mamíferos. Hemos oído, por otra parte, voces de quienes ponían en entredicho tanto derroche de fuerza y de dinero, al afirmar que tal operación no merecía la pena, puesto que de perderse estos ejemplares, la humanidad no hubiera corrido riesgo alguno de extinción de especies, ya que la ballenas grises son numerosas.

Dicen, que no había para tanto, y que el dispendio efectuado era digno de mejor suerte, y de una causa más noble.

Nosotros no nos vamos a preguntar si valía la pena o no un derroche de helicópteros, de rompehielos, de material y de hombres. Tanto rusos como americanos, por prestigio internacional tal vez, en demostrar su fuerza y su sagacidad por liberar dichas ballenas. ¿No hemos desorbitado y desquiciado un poco el equilibrio de los valores humanos? ¿No hay en el mundo, nos preguntamos sin afán de ofender a los protectores de animales, otros seres más importantes que unas simples y banales ballenas grises, que piden y claman a gritos una ayuda humanitaria urgente y vital, y ésta por desgracia no llega ni llegará nunca?

No hablamos ya de los cuarenta mil niños que mueren de hambre cada día en el mundo, sino de tantos hombres que luchan por llegar a las aguas pacíficas de su libertad.

No es que seamos enemigos de los animales, antes al contrario, siempre les hemos tendido una enorme simpatía y un inmenso cariño. Pero, pensamos que cada uno tiene que estar en su sitio. El hombre como hombre y el animal como animal. Un perro, por ejemplo, viviendo en un piso de nuestras modernas ciudades, con una familia de dos o tres hijos, no tiene sentido, es una fatal aberración. Cuando se dispone de un espacio amplio y suficiente para que el animal pueda desarrollarse, como es un jardín, un bosque, un patio..., entonces nos parece lógico que se tenga dicha compañía o guardián de la casa, pero

eso de vivir conjuntamente, personas y animales en un reducido y pequeño apartamento o piso, creemos que es un hacinamiento de seres poco saludable y nocivo para la salud del hombre. Y constantemente lo vemos: cuando el animal ladra, para no ser molestado, se le saca bonitamente a la terraza sin darse cuenta que sus aullidos rompen los tímpanos de nuestro vecino. Peor para él... y que aguante, ¿no?. Por la noche se le saca a dar el «paseito» de las «casas», y ¡cómo dejan nuestras aeras de sucias e indecentes!. Y si te das un traspies al pisar una de ellas y te rompes la pierna o el espinazo, tanto peor para tí. No te quejes, si alguno de ellos hace su «pipí» en una de las ruedas de tu coche, mejor es que no discutas y no provoques un altercado con el propietario del can, porque te expones a que tu tensión te suba un poco más y tengas un susto. Mejor es dejar que el animalito siga realizando sus funciones urinarias cada anochecer en tus neumáticos... hasta que se pudran.

Nuestras calles dan asco de tanta «caca» canina. Y todos lo vemos, y todos nos llamamos. También, si es que tienen ojos, lo ven nuestros amigos de la sociedad protectora de animales, y no dicen nada, se callan... «Caca» por aquí, «caca» por allá. Yo creo que nuestra Palma nunca había estado tan sucia, a pesar de tanto contenedor, como ahora. Antes que educar al perra habría que dar unos cursos «caninos» a sus respectivos propietarios, de civismo y de concienciación.

¿Hemos perdido el senti-

do de los valores prioritarios y esenciales? ¿Padecemos una miopía colectiva u oftalmismo? Parece como si el hombre del siglo XX fuera perdiendo el sentido del equilibrio y fuera desenfocando de tal manera las cosas, que lo que antaño tenía un valor intrínseco e inalienable, hoy lo esté perdiendo para ser reemplazado por otros elementos externos y baladíes. Lo que tenía un valor absoluto hoy ya no lo tiene. Otro y distinto es el tesoro que ocupa el lugar preeminente en el corazón del hombre de hoy.

Ya en el siglo II, Justino dijo que: «la gloria de Dios es el hombre vivo», y creemos que por liberar a este hombre de su esclavitud, roper los hielos de su pobreza, de su ignorancia, bien valdría la pena que los rusos, los americanos, los europeos y todos los pueblos pudientes de la tierra hicieran un esfuerzo común, una nueva cruzada, para levantar a este hombre, que aún hoy en la India, en el Brasil, en Nicaragua, en el Sudán, o en los países del Sahel, está luchando entre la vida y la muerte, para intentar llegar a las aguas pacíficas de su total liberación. Colocar al hombre el pedestal que se merece, con su dignidad, con su cultura, con su educación... Mientras en la tierra haya seres humanos que padezcan hambre y de miseria, mientras otros estén subyugados bajo la bota de la opresión, mientras otros vivan en la lúgubres mazmorras de la incultura y del atraso, señores, ¿Ballenas?... no, por favor. Gracias.



# Politikeos

Sí, amigos míos, hay para agotar todos los signos ortográficos que expresen admiración, pasmo o espaviento. Sobre esta figura de piel de toro extendida, que es la Península Ibérica, y que así lo han confirmado las fotografías del satélite Meteosat, se da cada corrida que está causando el enajenamiento del graderío que contempla embelesado como piruetean toda clase de suertes los diestros con capa y espada, incluso con la garrocha, hasta llegar, en algunos casos, al más cómico de los ridículos.

En esta «palaestra» celtibérica se lanza cada pseudodiestro y siniestro que con algún que otro espontáneo componen, junto con sus respectivas cuadrilla, el espectáculo más bufo que jamás se haya imaginado.

Es que, en muchos casos, alguna excepción hay, no se puede evocar la loa y cuando quieres aplicar la crítica ésta se resuelve en sátira que va más acorde con lo asainetado del argumento.

El primer pseudosiniestro que ha saltado a la palestra ha sido el secretario de organización del PSOE Sr.

Benegas, quien, ante el anuncio de la UGT de entrevistarse con los grupos políticos de la oposición, se ha apresurado a denunciar la posibilidad de un pacto «contra natura».

Lo que debería explicar el Sr. Benegas es lo que entiende por «contra natura» ya que si en sentido sexual el término es bien conocido en términos políticos se presta a múltiples ambigüedades por su novedad, máxima si se tiene en cuenta que ellos han hecho mofa y escarnio cuando la oposición ha hablado de «mayoría natural».

Ya está bien Sr. Benegas, todo es correcto mientras no gotee en nuestro techo, y recuerde Vd. ya que habló de «contra natura», que fueron Vds. los socialistas, que legalizaron el aborto, y si ahora, en política, se da alguno no se extrañen Vds.

El segundo pseudodiestro nos resulta ser el Sr. Hernández Mancha, bravucón el chico, que después de haberle hecho una pasada de órdago a Ruiz-Gallardón sigue aferrado a su sillón de presidente de AP como si nada hubiera ocurrido desdeñando, olim-

picamente, la propuesta «in extremis» que, en nombre de la mayoría de afiliados, le propuso Fraga.

No sé los motivos que esgrime el Sr. Hernández Mancha ni los argumentos que le asisten, pero por muy numerosos y poderosos que sean pierden toda su pujanza ante lo que significa su mala pasada a un miembro de su propio partido tan significativo como era su Vicepresidente.

Pero, la corrida se anima y el graderío salta de entusiasmo al ver salir al ruedo a una «diestra»; la Sra. Miró, nada más y nada menos que la Directora General del Ente. «Ozú, mare mia», como hubiera saltado el graderío si en vez de tener el «carné» del PSOE tuviera el de AP. A las horas el Sr. Vicepresidente del Gobierno ya se hubiera rasgado las vestiduras en acto de pública repulsa a tan reprochable hecho y tan antidemocrático como es la malversión de fondos.

En estas circunstancias muy difícil le va a resultar en adelante al aguerrido Secretario de Estado de Hacienda Sr. Borrel exigir tan férreamente, como tiene por costumbre, el

cumplimiento de los deberes fiscales cuando el contribuyente descubre el mal uso que se hace de algunos dineros públicos. Estos hechos de tanta gravedad política, no pueden medirse tontamente por su cuantía en millones de pesetas sino en descaro vergonzante.

Pero, descendamos en la escala política hasta la arena municipal y concretamente en el último pleno del Consistorio Ilucmajorer. Ahí sí que no vale la sátira, más bien la crítica o tal vez la loa. El edil del CDS Sr. Rabasco se lució con la capa y la espada y, solo en la arena, lidió todas las suertes de manera brillante y además también valiente, hay que reconocerlo.

Nadie se opone en el Ayuntamiento a las mejoras que demanda El Arenal y que deben relaizarse y esto sí quedó bien claro y que quede bien entendido. Para el Sr. Rabasco era un problema de prioridades nada más y para el grupo mayoritario de la oposición un afán de mejorar aún más el plan propuesto, lo cual nos parece muy bien y deben agradecer los areners.

**Politikon**



**EXCURSIONES**  
**BILLETES BARCO - AVION - ETC.**

Maria Antonia Salvá, 38  
Tels. 2674 50 - 2674 58

EL ARENAL



**MAPFRE**

**Grupo asegurador**

Estamos en el Arenal para dar el  
mejor servicio

C/ Cannas, 27 - Tel. 267656  
EL ARENAL altura Balneario 8

La primera demostració es realitzarà a l'Hotel San Francisco de S'Arenal

## La Conselleria de Comerç i indústria ha posat en marxa un programa de diagnòstics energètics en el sector hoteler

El passat dia 13 d'octubre va tenir lloc, a l'Hotel San Francisco de S'Arenal, la realització d'un diagnòstic energètic de l'esmentat establiment hoteler.

A aquesta demostració assistiren el Conseller de Comerç i Indústria, Gaspar Oliver, el Director General d'Indústria, Lluís Morano i el Cap de Servei d'Energia i Medi Ambient, Pere Nadal.

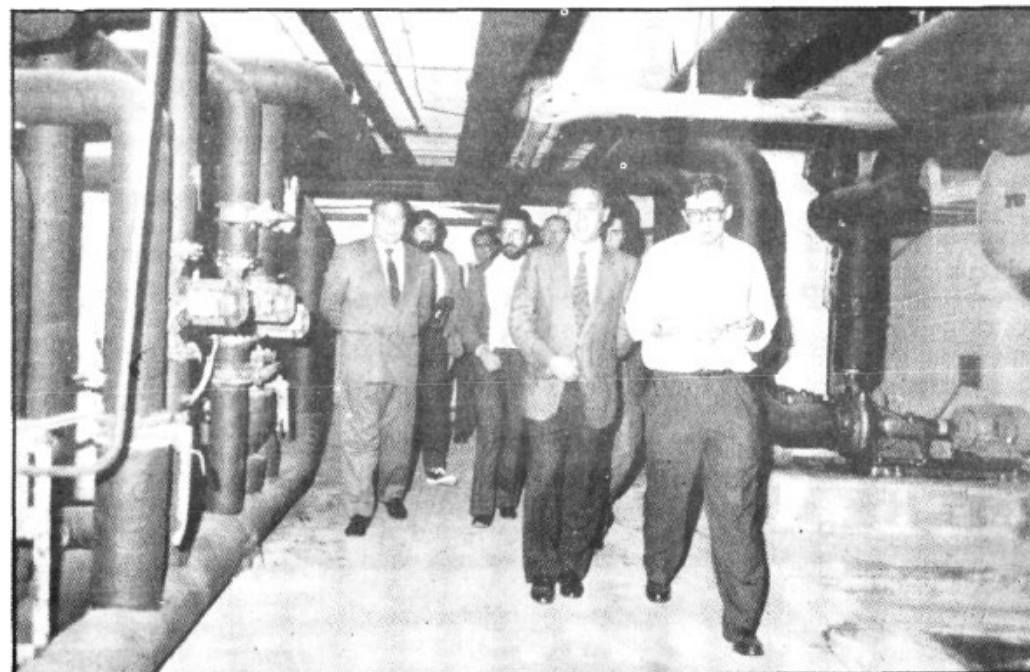
Els objectius bàsics del programa de diagnòstics energètics en el sector hoteler de Balears són el següents:

A/ Conèixer el consum d'energia de les instal·lacions de l'establiment, així com l'estat i eficiència energètica d'aquestes.

B/ Emetre un dictamen sobre l'estat actual de la gestió energètica de l'establiment.

C/ Presentar les possibles millores a introduir a l'establiment que condueixen a un estalvi energètic, informant l'empresari del cost i del possible estalvi de cada una d'aquestes millores.

Per a dur a terme aquests objectius la Conse-



lleria de Comerç i Indústria ha contractat a un equip expert a l'Assessorament Energètic al sector terciari (ENERBUS) proveït de vehicle amb l'instrumental més modern per a l'adquisició de dades.

En els diferents establiments es realitzaran determinacions experimentals (controls de combustió i

càlcul de rendiments de calderes, control de consums elèctrics, etc.) i Tècnics de manteniment de l'establiment en qüestió (Plànols de planta i constructius, punt de llum, hores de funcionament anual, tipus de manteniment, rebuts de consum de combustibles i elèctrics, etc.).

Com a resultat de les anteriors variables i en base al suport informàtic de programes de càlcul, es redactarà el corresponent diagnòstic, que recollirà les possibles millores i innovacions tecnològiques que permetin a l'establiment una gestió energètica més racional, més econòmica i en definitiva més competitiva.

**EA ELECTRONICA ARENAL**

**\*SISTEMAS DE RECEPCION TV VIA SATELITE TECNOLOGIA Televés**

**\*SERVICIO DE REPARACION TV-VIDEO-HIFI**

**\*VENTAS TV-VIDEO-HIFI**

Canónigo Mateo Rotger, 17 - Tel. 26 57 74  
07600-EL ARENAL - Palma de Mallorca

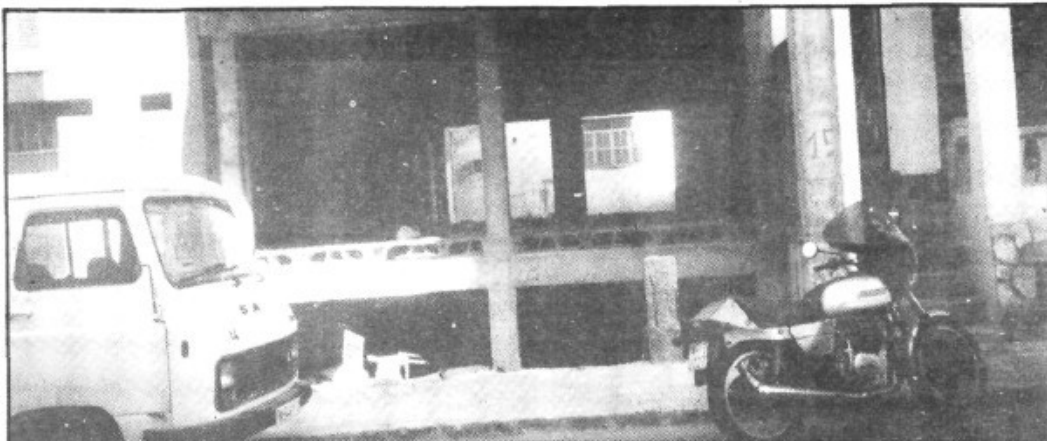


*Estás anticuada. Las pieles ya se llevaban en la edad de piedra.*



# ¿Porqué no limpiamos nuestra zona?

Dicen, y es verdad, que Mallorca es una perla. Dicen, y es verdad, que S'Arenal es un trozo de Mallorca cual pepita de oro. Dicen, y es verdad, que nuestras playas son como las mejores del mundo. Dicen, y es verdad, que nuestro clima es ideal. Dicen, dicen y no paran elogios de nuestra tierra. Y ello lo corroboran los cientos de miles de turistas nacionales y extranjeros que nos visitan cada año, muchos o por lo menos algunos de los cuales son reiterativos. No nos cansaremos de enumerar las cositas que hay que arreglar cuanto atañe a la nueva Ley de Costas, a los Decretos Cladera, a los altibajos del mercado, a la regularización de la oferta, a la eliminación de ruidos en la segunda pista del aeropuerto y mil asuntos más. Pero no es tan difícil ar-



En los sótanos de esta edificación, hay demasiada basura

glar las barandas de los torres, recoger en temporada alta las basuras de las calles, etc., etc.

Todo lo anterior viene a cuento porque en su día denunciábamos el número de abandono en que se encuentra el solar marcado con el número 15 de la c. Canónigo Mateu Rotger.

Los vecinos del lugar nos han rogado que nuevamente denunciemos el caso, puesto que es «una vergüenza -según ellos-» el tener que aguantar día a día la porquería almacenada en el mismo y a la vista de todo quisque. Ahora que empezamos, por desgracia, a estar en familia -que

también tiene su lado bueno, todo hay que decirlo- podríamos dedicarnos a resolver estos asuntos.

Así que desde aquí y por segunda vez un ruego al Ayuntamiento de Palma para que mande limpiar el solar referido al propietario del mismo. Todos se lo agradecemos.

## Diálogos a orillas del mar

### Código de convivencia

-Hola, Don Cristobal.

-Hola, Sebastián

-Por fin la playa vacía, ya era hora. ¿No?

-Se fueron las oscuras golondrinas, pero ya volverán, como dijo el poeta.

-Mientras tanto se alejó el follón estival, digo yo.

-Sí, menos follones y menos duros, es cierto.

-O sea, que tampoco está usted conforme, como siempre.

-¡Hombre, Sebastián! A todos nos gustaría que el turismo durase todo el año, siempre que supieran comportarse los que no saben y les amargan la vida a los demás. Que no son todos, conste. Me refiero principalmente a los llamados «Hollygans» que, según yo traduzco, significa «Gansos sagrados», en inglés.

-¿Eh?

-Porque gansos si que lo son y sagrados para nosotros también pues tienen en sus bolsillos nuestros garbanzos de cada día.

-Le ha salido un bonito teorema.

-¿Verdad que sí? A mi, lo que me pasa es que a todo le veo la punta útil y la inútil.

-Verbigracia...

-Los perros son muy cariñosos y amigos de su amo, pero dejan la acera del vecino perdida de caca para pisar... Las motorzuelas son muy rápidas y económicas, pero no dejan dormir a los vecinos... Los coches son muy cómodos y aerodinámicos, pero aparcen donde no deben e impiden que el vecino pueda pasar... las basuras son necesarias e irremediables, pero huelen mal y

no caben en los contenedores... etcétera, etcétera.

-¿Y qué remedio le ve usted a eso, abuelo?

-Te lo diré si me prometes contárselo a todo el mundo.

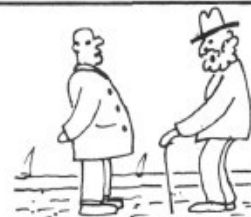
-Prometido.

-Igual que hay un código penal para crímenes y robos, un código civil para bodas y bautizos, un código comercial para estafas y beneficios, un código de circulación para estopos y adelantos, debería haber un código de convivencia, con su correspondiente carnet, para molestias y fastidios.

-Igual que hay un código penal para crímenes y robos, un código civil para bodas y bautizos, un código comercial para estafas y beneficios, un código de circulación para estopos y adelantos, debería haber un código de convivencia, con su correspondiente carnet, para molestias y fastidios.

-¿Y eso como se comería?

-Pues, lo mismo que te



Por Estefesio

ponen una multa o vas a presidio por asaltar un banco, lo mismo que te quitan el permiso de conducir por atropellar a una vieja, deberían impedirme salir de tu casa si no sabes comportarte con los demás de la forma debida.

-Quiere decir, quitarle el carnet de ir por la calle.

-Exacto, joven. Veo que las pillas al vuelo.

-Es que tiene usted cada ocurrencia, Don Cristobal.

-¿Pero verdad estaría bonito, como dicen los latinos?

-Dicen lindo.

-Dicen «Gárgaras» gilipollas. A ver si aprendes a respetarme.

-Don Cristobal que le quité el carnet de convivencia. Repórtese.

## Pasaje y laguna de cloaca



En el centro del Arenal, paralelo a la calle Botánico Hno. Bianor, entrando por la Calle Trasimeno se encuentra una calle o pasaje particular, lo ignoramos

(foto 1) por la que más vale no pasar por lo descuidado y sucio que suele estar y que da a una especie de patio-laguna (foto 2) que después de cada «plogu-

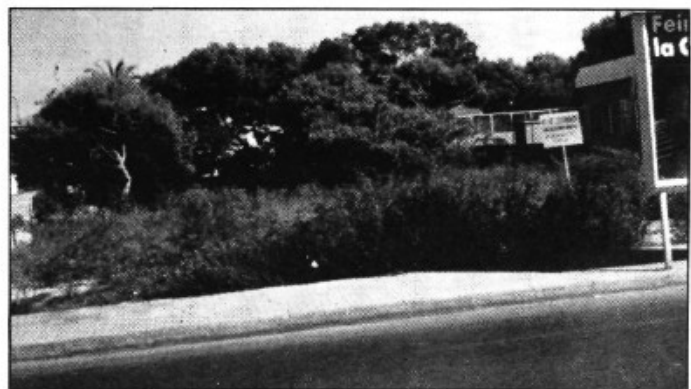
da» suele estar con maloliente y pestilente agua en la que «nadan» restos de varias cosas. Todas las ventanas de un Hotel tienen vista a este patio - la-

guna - lodazal. De pena, amigos.

Se nos olvidaba decirles que «la cosa» está situada detrás del conocido Bavaria.



Solar en primerísima línea para almacén del Ayuntamiento de Palma. Tubos no, jardines, sí.



Solar para la construcción de la nueva Comisaría, cedido por la Asociación de Hoteleros. Este año, sino se construye, acaba la cesión.

Obras en segunda línea. A pesar de las molestias el tiempo para hacerlas es el apropiado.



## Momento turístico

- Cuando esta Revista llegue a sus manos habrá abierto ya -y casi cerrado- la feria tecnoturística que con tanto éxito se celebra año tras año en la terminal B de nuestro Aeropuerto. Del 16 al 23 de Noviembre son las fechas señaladas para su celebración. Si Vd. amigo lector, no la ha visitado y aún está a tiempo, hágalo que vale la pena.

- Durante el año 1.987 Gran Bretaña ganó 6.237 millones de libras esterlinas en concepto de ingresos por turismo, importe similar al año anterior. Y recibió 15.445.000 visitantes un 11 por ciento más que el año anterior. En lo que se refiere al mercado español fue una temporada excelente ya que 356.000 españoles visitaron el Reino Unido y gastaron 200 millones de libras esterlinas.

- La Consellería de Turismo ha abierto expediente sancionador a 113 conjuntos de apartamentos turísticos ilegales que ofrecían sus servicios a través de operadores turísticos, aunque no estaban legalizados.

- El Turismo Rural está en auge. Y Mallorca no es una excepción como lo demuestra la venta de la finca de Son Net con su Palacio en Puigpuñent, por la cantidad de 300 millones de pesetas y que será destinado

a establecimiento hotelero de lujo. Alemanes, ingleses y suizos son los principales clientes de tal clase de turismo en busca de belleza y tranquilidad.

- Hasabala El Kfrani, Ministro Egipcio de Turismo estuvo en Mallorca y fue recibido por el Conseller Cladera y el Presidente de nuestra Comunidad Gabriel Cañellas. Visitó varios puntos turísticos aunque no tenemos noticia de que S'Arenal estuviera en su ruta.

- María Simó ha sustituido a Luis Samaniego en la Jefatura de Aviaco para las islas. Enhorabuena y suerte.

- Urgidos por parte de algunas comunidades y en especial por la vasca, los ministerios de Transportes, Turismo y Comunicaciones y de Economía y Hacienda constituirán una comisión de trabajo para dar los últimos retoques al Plan de Aeropuertos, que ya está ultimado, con la intención de someterlo en el más breve plazo posible al Consejo de Ministros.

- Isabel II de Inglaterra se fue encantada de nuestro país y pronunció la siguiente frase muy significativa en su mensaje de despedida: «Nuestra corta visita a España nos ha hecho comprender a fondo porque tantos británicos aman vuestro país».

Después de la visita de Isabel II a Mallorca creo que estamos en condiciones de sugerir al colectivo de guías turísticos mallorquines que nombren a S.M. Juan Carlos I, Guía Turístico de Honor ya que ha demostrado mucho amor a nuestra roqueta al ser «guía» para Su Graciosa Majestad de nuestras innumerables bellezas.

- En cuanto al presumible futuro impuesto turístico (lean un artículo de Ángel Palomino) parece ser que el mundo del turismo balear no lo ve con malos ojos,

siempre y cuando su recaudación se destine única y exclusivamente a mejorar servicios e infraestructura por las que acceder a un turismo de mayor calidad.

- En la localidad belga de las Ardenas tuvo lugar la reunión bianual de la Conferencia Europea de Agroturismo. Durante la misma se aprobó por unanimidad incluir a España como miembro de pleno derecho y se acordó que la próxima reunión, tendrá lugar en 1.990. Año turístico, EN MALLORCA, quedando nombrado como responsable de esta reunión Ventura Rubí.

### Dr. Bartolomé Font

Médico - Dentista  
Comunica la apertura de su

### CLINICA DENTAL

Paseo Miramar, 33 - 1º. 2º.  
S'Arenal de Llucmajor  
Teléfono 26 41 52

## Cristalería ARENAL

C/ Cuartel, 31. El Arenal

Telf: 49-10-67

Urgencias. Telf: 26-36-32

★ CRISTALERIA

★ ALUMINIO

★ SEGURIT

Proyectos de  
decoración

## Racó del poeta

### Soy un burro

Soy un burro... ¡Señor!... Tengo que hablarte y quiero hacerlo con sinceridad: Yo soy aquel que, según dijo Iriarte, tocó la flauta por casualidad. De buena fé me atrevo a confesarte que ya no tengo paciencia ni humildad. Si te las pido, es que las necesito para seguir doméstico y maldito.

Maldito y magullado por garrote, por látigo, por palos de villano inconsciente, pidiéndome que trote, sin conseguirlo ni payo ni gitano por mucho que me insulte o que me azote. Pues yo soy lento siempre, aunque esté sano. Y sepan los que a mí me llaman terco que más no soy que la mula o el puerco.

Y es triste que me pongan ese nombre, tan denigrante, como es el de borrico. Que cuando así se vé llanado un hombre muy mal lo toma y bien que me lo explico. Perdona mi osadía aunque te asombre y escúchame, te lo ruego y suplico: Haz de una vez que sea considerado el asno, inteligente, aunque cansado.

Que fiel, ¡Señor!, he sido tu instrumento del cual te sirves para hacer el bien, tal San José en busca de aposento, allá en lejanas tierras de Belén. No me quejo, bien sabes, ni lamento cuando dispones que le sirva a quien tu has elegido, acaso sin pensar que cinco arrobos son duras de llevar.

Ahí tienes a Perico, el molinero, cargándome unos sacos que me asustan solo al verlos. Parece que me muero si noto que a mi lomo los ajustan. ¡Piedad... Señor!... Que yo no soy de acero y al fin, tantos quintales me disgustan. Procura que la harina y el salvado no me hagan ¡Dios, Señor!, tan desgraciado.

¿Y qué me dices tu de Sancho Panza? Comprende la injusticia de Cervantes haciendo cabalgar al de la lanza, que es puro viento, sobre Rocinante, me quita los aperos de labranza para endilgarle aquel gordo ignorante. Lo justo hubiera sido... ¡Galeote!... que hubiese yo llevado a Don Quijote.

Lo dicho te demuestra, a buen seguro, pues queda demostrado por la historia que, si bien despacito y sin apuro, no dejo de dar vueltas a la noria. Atado, mareado, el ojo oscuro,

persigo la invisible zanahoria un siglo y otro siglo, eternamente, sin agotar el agua de la fuente.

Cuando rebuzno, persígnarse las viejas y dicen que al demonio me asemejo. Creo que no es culpa mía si mis orejas son aún más largas que las del conejo. Si no soy manso como las ovejas, o mi pelo resulta sucio y viejo al compararlo con la piel del oso... ¿Es culpa mía si no soy hermoso?

Pero el mayor defecto que me achacan es, que a veces me paro en el camino y al ver que presto el látigo se sacan les suelto algunas coces de pollino. ¡Es justo me defiendan si me atacan, igual que cualquier hijo vecino! Que la bondad en mí no es infinita y debo castigar al que me irrita

Dime, Señor, si escuchas mi plegaria, que te afiliges conmigo de mi pena, y dime ya si encuentras necesaria de mi vida de esclavo, la cadena. Que mi existencia, en fin, es rutinaria y te la pido un poco más amena. ¿Merezco tanto insulto y tanto palo? ¿Acaso soy tan torpe, yo, y tan malo?

Otra cosa, además, la encuentro extraña y ruego me la aclare un sabihondo: ¿Por qué hay tantos Plateros en España, siendo el mundo, como es, ancho y redondo? ¿Es por los cardos, o bien es por la maña que aquí nos damos para el cante «Jondo»? Pues queda claro que en Andalucía es donde más abundo yo, a té mía.

Ya sabes: los gitanos, mis amigos, me dieron como patria el Sacramonte. Será que soy flamenco -yo me digo-, o bien porque consiento en que me monte el churumbel, la pulga y el mendigo, y todo aquel que la miseria afronte. Lo cierto es que mi raza, aunque trabaja, no come nunca avena, sinó paja.

Y todas estas cosas que te cuento son ejemplo de las otras del mundo, que no toca a su fin el sufrimiento porque el dócil aplasta el iracundo, apagando con furia todo intento de unirnos en amor puro y fecundo. - ¡Señor!... Explica bien a los humanos que el burro, el pan y el hombre son hermanos.

Talvez el no saberlo sea la causa de todos los achaques de la Tierra. Si después de una lucha hay una pausa... ¿Por qué tras cada pausa hay otra guerra? Buscando yo el motivo que esto causa hallé la clave que el misterio encierra: Los seres no se entienden... Por lo tanto, eséñeles, Señor,... el ESPERANTO.

José Alvarado

### Em faig preguntes

Preguntes sense resposta bé me'n faig en tot moment: ¿què en calça el sol quan s'acosta? ¿per què s'enfila rebent?

¿Com és que lluu tant la lluna més blanca que la paret? ¿Per què els infants ja tot d'una de tendreses tenen set?

¿Qui és que llança el llampec en les nits de gran tempesta? ¿Qui vessa l'aigua que bec i ens remulla, a tots, la testa?

¿Què fa que el meu cos tremoli i jo em digui que és el fred? ¿I que el foc ens agomboli si ens hi acostam un poquet?

¿Per què és que l'amor embauma la vida de tanta gent, i se perd la pau i la calma en morir tal sentiment?

¿Per què el sofriment tramuda el rostre del qui pateix, i no hi té dolça cabuda l'alegria que embelleix?

¿Com és que la lluna ens mira i, mai per mai, no ens diu res? Si sabés com ella inspira els promesos dar-se un bes...!

Jo no sé com explicar-me el que pel món succeeix. Miracles solen semblar-me tants de misteris com hi veig!

M<sup>r</sup> del Carme Roca



## Carta de un servidor



Señó diretor,  
io no sabía cai ue poné  
unerre endispues de ditetor  
pero melan esplicaio y aora  
ia losé.

Estao biendo porla tele lo  
dAmerica que si gaba Bus  
o gana Ducaqui porque  
disen queuno esta conlo  
probes i elotro con lo ricos.  
pos ia beusté caganao el  
de sienpre o sea el delo rico  
y e que lacosa no tié reme-  
dio. lo negro quese shins-  
hen, i otra notisia cama  
esho gracia e quel señó re-  
villa dise que sastrañao  
munsho que tos lo españo-  
le san porcupao porel, pos  
digo io ¿e que no sabe el

señó revilla que tos lo espa-  
ñole pocomao meno comen  
shorizo?

tamién desia a tenista  
manolo santana ablando  
detenis quel señó suarez  
antes liba menjó la deresha  
y aora lizquierda, pos debe  
ser alrevé del señó gonsa-  
les pero yo nosé sia don fe-  
lige le ba eltenis.

i otra cosa quean serrao  
casitó lo oteles. esperemos  
que tos los obreros can io  
alparo cobren poque sinó  
tamién tindrán que serrá la  
boca i dejá que descansen  
la muelas igua que decan-  
san lo brasó.

i otra cosa ca mis crias le  
gusta munsho lo defile de  
modelo que dan po la tele  
pero ami mase munsha  
grasia la carga de mala-

sonbra que ponen la senio-  
ritas que lusen lo bestidos  
que parese que no lan  
pagao el sueido. a lo menjó  
si que no lan pagao.

y otra cosa señó diretor,  
que man terao que si una  
presona quié tené munsho  
tiempo libre pa bailá y bebé  
guiski a mansalva que se  
tié que comprá un micro-  
nondas, que creo que e la  
repera. si tié uté musho tra-  
bajo compre uno y verá  
que vien.

i otra cosa que dise mi  
mugé que adeje ya el taba-  
co. ¿ a usté que le parese  
señó directorr? lo dejo o no  
lo deajo.

laprieta la mano mun  
fuerte

un serbidó

## Refransys Mallorquins

Seguint amb sa curolla  
de conèixer sa nostra llen-  
go i tot a lo que a ella per-  
tany, duim avui a sa nostra  
plana un parei més de re-  
fransys mallorquins, comen-  
çant amb un que és molt  
propi per ses dades que co-  
rrem. Se refereix a sa festa  
que celebren el dia 1 de  
novembre (mes d'es morts,  
deien abans) i que diu així:  
«Per a tots Sants, murtons i  
aglans, comes seques i es-

clata-sangs». Aquest re-  
frany fa referencia a algu-  
nes clases d'esclata-sangs.  
Ja se sap que perquè hi  
hagi esclata-sangs, comes  
seques o bolets hi ha d'ha-  
ver pluja i sol, temps propi  
d'ara.

Un altre refrany també  
que avui vos volem oferir  
parla de sa llum que tenen  
els dies. De tots és sabut  
que es mes de novembre té  
es dies molt curts. Es sol se

pon molt prest. En canvi a  
finals de desembre ja s'a-  
llarguen es dies i d'aquí es  
refrany: «Per a Nadal, una  
passa de pardal (aucell en  
mallorquí, pardal en menor-  
quí i eivisenc) pels reis, una  
de veis; per Sant Antoni,  
una de dimoni i per Sant  
Sebastià una de ca».

El tercer refrany el me  
solia repetir mu mare, quan  
me feia una esgarrinxada o  
petita ferida i m'hi posava

«esperit». En castellà, al-  
cohol. Quan jo deia ¡Ai, que  
cou! me contestava: Quan  
cou cura i quan pica madu-  
ra».

I per acabar una dita que  
le deim quan qualcu repe-  
teix una cosa que no mos  
agrada i és la següent:  
Torna-m'hi torna-hi i Torna-  
m'hi Tonina.

Adéu siau, amics.

## El ceporro ibérico

-(De la prensa) El Alcal-  
de de Palma recorrió ayer  
los cementerios de la Ciu-  
dad.

-El del Arenal, no.

-Y por qué?!

-Porque no pudo.

-Le faltó tiempo?

-No. Pero para hacerlo  
son necesarias dos cosas.

-Se puede saber cuáles  
son?

-Estás en tu derecho ce-  
porrillo.

-Desembucha entonces.

-Para que nuestro ce-  
menterio pueda ser visitado  
por el Alcalde de Palma,  
hace falta que tengamos  
cementerio y alcalde.

-Y claro no tenemos ce-  
menterio...

-Y Alcalde?

\*\*\*

Una de ceporro bancario.  
(verídico)

-Diga, por favor, dónde  
está la Caja de Palma?

-La Caja de Palma?

-Sí, la correspondiente a

la que nosotros tenemos en  
España como Caja de...

\*\*\*

Una de ceporro viajero.

-Por favor, dígame de  
dónde sale el autobús para  
ir a Mallorca. (También  
cierta).

\*\*\*

Ceporro geográfico (No  
menos cierta que las dos  
anteriores). Escuchando a  
dos chiquillas despuntando  
a señoritas estudiantes  
dentro del autobús a la altu-

ra de San Juan de Dios.

Una a otra: Oye, podrí-  
amos pedirle al conductor  
que nos dijera de donde  
sale el autocar para Mahón.

\*\*\*

Ceporro quinielístico.

-Cuánto vale un cuadro  
en el Boletó de la Primitiva?

-Cien pesetas.

-(Extrañado) ¿Cien pese-  
tas? Ya me habían dicho a  
mí que fuera con cuidado  
que aquí todo es más caro  
que en Madrid.

# Narraciones breves de José Alvarado



## Aventura con paraguas

### Continuación

Realmente, no valía la pena el haber pasado tantos apuros para que ahora se le escapara su presa de las manos con tanta sencillez.

Sin saber qué hacer, ya que por aquellos andurriales ni había taxis, ni coches, ni burros, ni el pobre tenía dinero para ello, nuestro héroe se dirigió lentamente al único personaje que alcanzó a divisar: El mozo de la estación.

Iba tan turbado que ya ni siquiera se daba cuenta del estado de humedad en que se hallaba.

El funcionario, apoyado en la pared, bajo el alero, le veía llegar con no poco asombro pintado en su rostro de campesino viejo.

Don Florencio se le acercó, vacilante:

- Dígame, buen hombre, ¿sabe usted cuándo pasa un tren para la capital?

- Debería usted abrir el paraguas y cubrirse con él. Está hecho una sopa.

- ¿El paraguas?

Don Florencio pareció salir de un sueño. Miró extrañado el objeto que llevaba bajo el brazo y luego lo agitó en forma algo cómica, diciendo:

- Este paraguas no es mío.

- Usted lo llevaba cuando bajó del tren. Además, suyo o no suyo, debería emplearlo. Está usted hecho un asco.

- Es que lo traigo todo el

camino para entregárselo a un señor que se ha metido en un coche negro.

- ¿Don Marcelino?

- ¿Don Marcelino dice usted? ¿No es Don Severo de La Cruz, el sabio?

- No. A ese no lo conozco... ¿Este paraguas es de Don Marcelino?

- En efecto, y me gustaría saber donde podré encontrarlo.

- Qué tontería. Pues en su casa. ¿Dónde sino?

- Es que yo no soy de aquí.

- Ya se nota, ya se nota.

- ¿Me quiere decir dónde vive Don Marcelino, por favor?

- ¿Va ha llevárselo?

- ¡Que remedio!





- Bueno, pues entonces siga esa carretera hasta que llegue al primer cruce. Entonces tuerza a la izquierda. Siga ese camino monte arriba y al cabo de un rato llegará al Encinar.

- ¿Y qué hago yo en el encinar?

- Pues devolverle el trasto ese a Don Marcelino.

- ¿Está en el Encinar?

- ¡Claro! Encinar es una finca. Su finca. Vive en esa finca. Hay unas letras en la puerta que lo pone bien claro, El Encinar.

- Gracias, buen hombre. Hasta luego.

Don Florencio empezó a alejarse por entre los charcos de la invisible carretera, mientras el mozo lo miraba con cara de lástima. De pronto le gritó con voz de trueno:

- ¡Abra usted el paraguas, so memo!

- Gracias -contestó don Florencio, agradeciendo de verdad y, abriendo por fin el objeto negro de seda, con puño de hueso blanco, exclamó en voz alta:

- Después de todo ese buen hombre tiene razón. ¿Quién habría de verme por estos caminos solitarios?

No fue difícil, al cabo de media hora de pisar fango, dar con el portalón de El Encinar.

Estaba cerrado y unos perros gigantescos, a través de la reja, le recibieron con cara de león y ladrando monstruosamente. ¿Qué hacer?

La lluvia arreció con más fuerza, si cabe.

Don Florencio aguantó el chaparrón un buen rato sin saber que determinación tomar: Si gritar, saltar la tapia y luchar con los canes a brazo partido, sentarse allí y esperar que saliera alguien o dar media vuelta y llevarse el paraguas que, en buena justicia, ya era un poquito suyo por el cariño que le había tomado.

Decidió esperar un poco más y eso le valió.

Al fin un labriego, cubierto con una lona vino desde el interior a abrir el portón, haciendo callar a los perros.

Don Florencio alegrose al ver callar a las bestias aquellas, pero el campesino lo observaba con cara de pocos amigos.

- ¿Qué quieres?

- Deseo hablar con Don Marcelino o Don Severo.

- Aquí no hay ningún don Severo.

- Pues con Don Marcelino.

- Nunca habla con vagabundos.

- No soy un vagabundo. Vengo desde la capital para devolverle este paraguas que se ha olvidado en la cafetería.

- El nunca lleva paraguas.

- Esta vez sí. Estaba con su abrigo y se olvidó.

El aventurero empezaba a perder la paciencia y el labrador a mosquearse. Por fin preguntó receloso:

- ¿Está seguro?

- Segurísimo.

De mala gana cerró el paraguas Don Florencio y se lo entregó a aquel bruto. Le hubiese gustado oír personalmente las palabras de agradecimiento del tal Don Marcelino y secarse un poco, pero al ver que le cerraban el portón en las narices, tomó cabizbajo el camino de regreso.

- Iba inclinado bajo el peso de las toneladas de agua que se venían del cielo. Anduvo unos pasos y, rendido, no muy al tanto de lo que hacía, se dejó caer sentado a orillas del camino, bajo un voluminoso roble.

La lluvia se calaba por entre el follaje, pero el no se daba cuenta de nada. Estuvo así un rato y casi tuvo ganas de llorar.

Una sacudida brusca le sacó de su semiinconciencia. El mozo labrador estaba otra vez allí, frente a su cara, con el paraguas en la mano.

- Tome su paraguas. Dice el amo que no es suyo ni lo ha visto en su vida.

Se lo arrojó sobre las piernas y salió corriendo hacia la fortaleza, cubierto por su pedazo de lona.

Trabajosamente levantóse nuestro hombre y emprendió el camino cuesta abajo.

La lluvia no cesaba.

Don Florencio parecía más un monigote de barro que un ser humano.

Cuando ya empezaba a discernir la estación a lo lejos se tropezó con un hombre muy gordo que corría como loco sobre sus cortas piernas. Iba poco más o menos en las mismas condiciones que nuestro aventurero. De pronto empezó a chillar con voz aguda:

- ¡Ladrón! -le pegó un tirón del tesoro de seda negra- ¡Ya te he pillado! ¡Dame mi paraguas!

Don Florencio puso los ojos en blanco:

- ¿Su paraguas?

- Pues claro, mi paraguas. Te ví cogerlo en el bar y salir corriendo como un ladrón que eres.

Don Florencio no sabía si reír o llorar. Al fin exclamó cuando el otro se calló para respirar:

- ¿Con que ese paraguas es suyo? ¿No es de Don Marcelino ni de Don Severo?

- Mío, sí, mío.

A pesar del tirón, don Florencio no había soltado presa por estar el paraguas enganchado por el mango a su brazo. Le preguntó cortesmente:

- ¿Y usted cómo se llama, por favor?

- Que tendrá que ver. ¡Dámelo! Me he gastado una fortuna en taxis y trenes para alcanzarte. Y no por lo que vale este trasto, sino porque no consiento que me lo roben en mis mismas narices... ¿Pues qué te has creído?

Nuestro hombre le entregó el paraguas como el que

entrega las llaves de la ciudad.

- Tome usted caballero, y créame que lo lamento.

Después casi se tambaleó, medio desmayado. Pero se repuso y aún pudo ver como el otro se iba, pavanándose ufano, cubierto por el armatoste de seda negra con mango imitación marfil.

Don Florencio, nuestro honrado y concienzudo Don Florencio, pudo por fin llegar, más mal que bien, a la estación y sentarse en el único banco bajo el alero del andén. Allí por lo menos no llovía.

A su lado y sin mirarle, estaba el gordo con su paraguas, lleno de mugre.

Luego de estar un rato ensimismado, nuestro amigo ya casi íntimo, musitó en voz baja:

- Con tal de que no me hayan denunciado en la cafetería por escaparme sin pagar el café con leche.

Se metió la mano en el bolsillo de la americana y despacio, muy despacio, procedió a contar las pocas monedas que le quedaban y con voz apagada le dijo:

- ¿Podría prestarme algún dinero para tomar el tren de vuelta?

El otro le miró, altanero, y con voz de mujeruca le gritó:

- ¡Mierda!



## Perfil de retrato

Por José Alvarado



# Sebastián Ribot Sbert

Da la sensación de vivir sin prisas. Su andar y su palabra son pausados y así transcurre nuestra charla.

Me dice que nació en Petra, en 1938, en plena guerra civil. Petra le colma, le satisface y se halla bien identificado con su pueblo aunque, en realidad, salió muy jovencillo de allí para irse a estudiar a Palma, hasta los 16 años, interno en el Colegio San Alfonso de los padres Teatinos.

-¿Y después?

-Después vino el gran salto. Me fui a Madrid, al Instituto Cisneros, donde estudié preuniversitario y selectivo de farmacia. La carrera la cursé en Granada. Allí conocí a la que sería mi esposa; estudiábamos juntos.

-¿Vinieron a casarse a Petra?

-No. Fuimos a casarnos a su tierra, a Badajoz. Ella es muy hija de su pueblo y quiso que sus hijos también lo fueran, y lo consiguió. Los cinco nacieron en Badajoz.

-Recién casados se fueron a Badajoz.

-Pues no. Tampoco. Nos vinimos a Palma. Me dediqué a dar clases en el Colegio San Agustín y en el San Luís Gonzaga... Hasta que logré, por fin, abrir mi farmacia en El Arenal, en la calle Dos de Mayo, después la cambiaría un poco más abajo.

-¿Cuándo consiguió su farmacia?

-Fue en 1970. Más tarde mi esposa abrió la suya en la calle Cabrera.



-¿Dos farmacias?

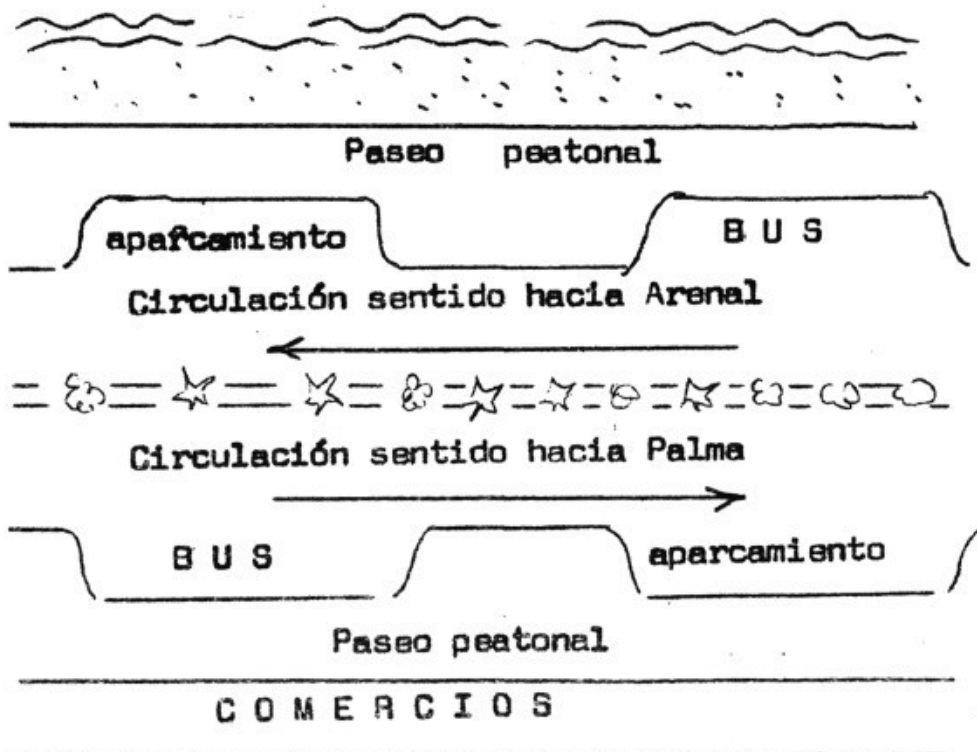
-Los dos somos profesionales y la familia es muy larga.

-¿Cuál es su opinión de El Arenal?

-No me da la sensación de pueblo unido, como Petra, por ejemplo. Aquí ocurren cosas y la mitad del pueblo no se entera. En un pueblo de verdad eso no pasaría. Sin embargo aprecio que en la parte alta, donde no domina el turismo, ya empieza a respirarse cierto amor al lugar. Muchos jóvenes han nacido aquí y forman sus familias donde nacieron. Ese es principio de identidad común.

-¿Problemas?

-Muchos, y algunos importantes. Por ejemplo, la depuradora ya no es suficiente, se hizo sin una idea exacta del crecimiento futu-





ro. Las aceras estrechas y rotas, contenedores que en algunos sitios no bastan, etc., pero lo más grave es

que viviendo como vivimos del Turismo, no se tenga en cuenta la opinión de los turistas para planificar. Todos los proyectos les atañen, directa o indirectamente, y si no les gusta tal vez no vuelvan, tal vez no nos traigan su dinerito que tanta falta nos hace a todos.

-¿Solución?

-Las autoridades deberían preocuparse algo, por lo menos las de Lluçmajor, ya que Palma parece muy lejana a nuestros asuntos. Debería montarse una oficina de información turística, los guardias municipales hablar idiomas, hacer encuestas sobre los gustos y disgustos de los visitantes. También sería útil un ambulatorio para que no ten-

gan que hacer esas colas tan tremendas y perder su precioso tiempo vacacional en el médico. Eso les pone furiosos a los extranjeros. Lo de los cuestionarios es muy importante.

-Eso parece mucho pedir.

-Pues aún me quedo corto: Cementerio aquí, ambulatorio aquí, Casa de Cultura, etc...

-Y ya que hablamos de mejoras... ¿Qué piensa de la peatonización de la Playa de Palma?

-Por lo que oigo, parece ser que muchos no están enterados de lo que se pretende. Todo el mundo me dice lo mismo. Personalmente, creo que no debería suprimirse totalmente el tráfico rodado. De los cuatro carriles, dejar dos, uno para cada sentido, y los dos

restantes utilizarlos en ampliar las aceras de ambos lados. Dejar en ellas unas entradas para autobuses y aparcamientos de servicio (Véase el dibujo).

-Y ahora, hablemos de su oficio.

-No hay problemas con los clientes.

-Inseguridad.

-De eso mucha. Cuando tenemos guardia estamos asustados en la de Dos de Mayo. Me han robado con infracción quince veces.

-Drogas.

-Claro, para costearse la droga y llevarse lo que puedan.

-Extranjeros.

-En absoluto. Es curioso pero aunque el noventa por ciento de los clientes son jóvenes extranjeros, aún no me han pedido nunca ni una jeringuilla ni psicótro-

pos. Son gamberros, holigans, o lo que se quiera pero dogadictos no. Los españoles sí.

-Tiene idea de cómo solucionarlo?

-Me adscribo a la propuesta que hizo al gobierno el abogado Pedrol Rius.

-¿Cuál es?

-Proveer de Carnet a todos los drogadictos, y vender la droga en lugares especiales o farmacias, a precio normal de medicina, pues la materia en sí no es cara si se liberaliza. Lo que la encarece es la ilegalidad. Entonces estarían bajo control y al alcance de tratamiento los afectados.

-Parece una idea muy buena.

-Lo es. Pero nadie ha hecho caso hasta el momento.

-Así andamos, señor Ribot. Gracias.

*Esport Centre*  
**Tenis Arenal**

BADMINTON SON VERI

Bowling	Paddle tennis	Snack-Bar
Gimnasio	Parque infantil	Spak
Grill	Petanca	Squash
Masajes	Piscinas	Tenis
Minigolf	Sauna	proshop

C/. Costa y Llobera, 1 • Tels. (971) 26 38 34 • 26 31 12 • Télex: AGOP 69103

SON VERI • ARENAL • 07600 MALLORCA

Pronto abriremos las puertas del mejor  
**GIMNASIO DE MALLORCA**  
Body Building - Artes Marciales - Aerobic  
Mantenimiento - Rítmica, etc.

**Apertura de matrícula e inscripciones a partir de día 30-9-88**

# La primera paraula que pronunciarà aquest nin serà en mallorquí.

Els infants que ara neixen a la nostra illa són ciutadans del món per dret propi. La paulatina desaparició de les fronteres, l'expansió dels mitjans de comunicació i l'agilització dels transports, posaran a l'abast de tots aquests infants la possibilitat de visitar o de fixar la residència a qualsevol lloc del món. Per tot això no hi ha res tan important com

oferir-los, des de molt petits, la possibilitat que siguin vertaderament conscients de la seva pròpia identitat i que puguin sentir-se dignes hereus de tota la riquesa de la nostra cultura. La normalització de la nostra llengua i el coneixement de la nostra cultura és l'únic camí perquè puguin aconseguir-ho. La nostra obligació, evidentment, és facilitar-los-ho al màxim.



CONSELL INSULAR DE MALLORCA



## Perlitas

-Es cierto que las mujeres viven más que los hombres?

-Desde luego. Sobre todo las viudas.

\*\*\*

-Mi maestro siempre me compara con Cervantes.

-Hombre, eso está muy bien.

-No sé. Él dice que nunca seré como Cervantes.

\*\*\*

-Yo me paso horas enteras mirando los peces de colores en la pecera.

-¡Caramba! ¿Y qué dice tu mujer a eso?

-Ella no lo sabe. Los miro en la oficina.

\*\*\*

Anuncio en un periódico:

«Mándeme mil pesetas y aprenda inglés»

Muchos ilusos mandaron las mil pesetas pensando que era barato. A los pocos días recibieron una carta: «Gracias por las mil pesetas. Ahora no se olvide de aprender inglés».

\*\*\*

En el taller:

-¿Qué hiciste ayer domingo?

-Me peleé con mi mujer. Yo quería ir a pescar y ella al cine.

-Ya ¿Y qué tal estaba la película?

\*\*\*

-Pablito, nómbrame cinco animales salvajes.

-Sí maestro. Un elefante y cuatro leones.

\*\*\*

-Perdone ¿Olvidé yo aquí ayer mi cartera?

-Sí señor, aquí está.

-Menos mal. Es usted una persona honrada. En todas partes donde he preguntado me han dicho que no.

\*\*\*

-Amor mío. ¿Mé querrás cuando tenga los cabellos blancos?

-Claro. Te he querido con cabellos negros, luego los tuviste rubios, luego caoba. ¿Por qué no blancos?

\*\*\*

¿Te gustan los gatos, nene?

-¡Oh sí! Esta semana nos hemos comido cinco en casa.

\*\*\*

-Este libro de cocina, cariño, está lleno de errores.

-Lo sé, cariño, los he probado todos.

\*\*\*

-¿Te casarías con un tuerto, nenita?

-¡Qué cosas dices! Claro que no.

-Entonces déjame llevar el paraguas a mí.

## Qui dia passa, any empeny

### Diari d'un arenaler trotaire

Octubre 28.- Divendres. Hemos estado en un solar de la c. Canónigo Rotger lleno de basura. Es un solar en construcción, obras paradas.

Dissabte 29.- A les sis del capvespre en el Tennis Arenal, s'ha beneït el mejor Gimnasio de Mallorca.

Diumenge 30.- Fa com ahir un dia d'estiu. S'Arenal de futbol perd davant el Ferreries per 3-2.

Dilluns 31.- Darrer dia del mes. Anit a Lluçmajor plenari.

Dimarts 1 de novembre.- Dia dels morts. Als nostres mercats ahir i avui s'han venut flors a balquena. Al Plenari d'ahir no varen ésser precisament floretes lo que hi va haver.

Dimecres 2.- El 70 per cent dels nostres hotels estan tancats. Ha començat el temps de sa temporada baixa.

Dijous 3.- Hem vist tres obrers que fan feina al solar de la nova escola pública. Con el tiempo y caña...

Divendres 4.- Als diaris d'avui surt el Batle Lluçmajorer diguent que el sol per urbanitzar és suficient. També l'Associació de Ve-

nats de Son Verí reclama 750.000 pessetes a s'Ajuntament de Lluçmajor.

Dissabte 5.- Surt el número 14 de S'UNIO.

Diumenge 6.- El Mallorca perd en Sestao su imbatibilidad y el Arenal empata en casa frente al Murense 2-2.

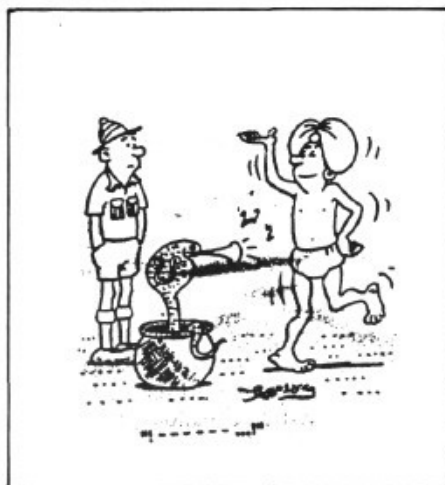
Dilluns 7.- L'Associació de Veïnats S'Unió de S'Arenal té reunió.

Dimarts 8.- El nostre col·laborador, cap de redacció i sobretot amic de veres Tomeu Sbert ha sofert un trastorn de salut. Es recupera, gràcies a Déu.

Dimecres dia 9.- A Amèrica del Nord tenen nou President i noltros a S'Arenal tenim brusques. Una pala contratada per S'Associació d'Hotelers i un camió cedit per Emaya estan fent neteja a les zones perifèriques de S'Arenal.

Dijous 10.- El Alcalde Montserrat baja al Arenal para hablar con las personas de la tercera edad.

Viernes 11.- En las inmediaciones del campo de fútbol hay mucha animación. A más de los camiones y pala limpiando, hemos visto a los topógrafos tomando medidas.



### Horari de misses

**Dissabte/sábado**  
S'Arenal: 19'30  
C. Blava:  
Ses Cadenes: 19,00  
San Fernando: 18,00  
Sometimes:  
Es Pilarí: 19,00  
La Porciúncula: 17,30  
S'Aranjassa: 19,00  
Ca'n Pastilla: 18,30  
Coll d'en Rebassa: 19,30  
Es Molinar: 19,30

### Horario de misas

**Diumenge/domingo**  
9'30 - 10,30 - 11,30 - 19,30  
12,30  
10,30 - 11,30 - 18,00  
12,30  
11,00 - 19,00  
10,00 - 11,00 - 12,00 - 17,30  
10,00 - 19,00  
10,00 - 18,30  
9,00 - 11,00 - 19,30  
11,00 - 19,30

Tertulia con...

# D. Juan Pedro Cebrián Cebrián

(Propietario del Restaurante Delfín Dorado)



Este restaurante es el más antiguo que funciona en la Urbanización Bahía Grande. Su carta es muy variada y hacen un menú diario todo muy casero.

-Juan Pedro ¿Desde cuando estás por esta zona?

-Desde 1978, cuando conocí esta urbanización me gustó y desde entonces resido en ella, con toda mi familia.

-¿Qué cambios has notado en Bahía Grande? ¿Crees que ha mejorado?

-Todo está mejor. Ahora está todo mejor cuidado y está más poblada, pero pienso que se podría hacer mucho más por ella. No hay zonas verdes municipales y lo poco que hay está poco cuidado. Las zonas deportivas están completamente en ruinas y es una pena.

-¿Qué servicios municipales teneis?

-Tenemos un alcalde de zona, Junta de propietarios y ahora un guarda jurado.

-¿Tú crees que falta mucho para conseguir esa escuela tan necesaria y otros servicios ofertados por los políticos en campa-

ña electoral?

-Creo que ya es hora que se tomen en serio estas urbanizaciones, son muchos niños los que se tienen que desplazar todos los días en autobús hasta Llucmajor y venir por la tarde. Si alguno se pusiera enfermo, se tendría que aguantar todo el día en el colegio ya que tampoco el teléfono ha llegado hasta nosotros y es que para Telefónica estamos en otro mundo.

-¿Atiende el Ayuntamiento a todos los problemas que hay?

-Por el momento nos atiende, pero da largas a las cosas y a la práctica se realizan muy pocas.

-¿Por qué hay tanto ruido en esta urbanización?

-La gente viene agotada de la ciudad, los chicos se desahogan con sus motos de los nervios del colegio, así que todo se hace en la calle. Piensan que el Ayuntamiento tiene la palabra, la legislación urbana no se aplica por aquí. Hay zonas verdes para campos de deporte y expansión pero no se hace nada.

-Dime algo que te gusta-

ría hacer.

-La urbanizadora prometió hacer una iglesia y yo creo que el Ayuntamiento debería obligar a cumplir ese compromiso. En la misma se podría instalar también la escuela para todos esos niños que en los inviernos tienen que salir tan pronto de sus casas para seguir sus estudios.

-Bueno, hablemos de tu casa ¿qué clientes son los más frecuentes?

-Nativos de la misma urbanización, pueblos cercanos de Palma y extranjeros de todos los países.

Juan Pedro ha tenido la amabilidad de darnos la especialidad de la casa. Esta es la receta:

## ZARZUELA DE PESCADO (Para 4 personas)

-Como base caldo de pescado.

-Ingredientes: 4 trozos de emperador, 4 de rape, 4 de mero, 8 gambas frescas grandes, 8 mejillones, 1 calamar en rodajas y 100 gramos de guisantes.

-Condimentos: Sal, pimienta, cebolla, ajo, perejil, galleta picada, 1 copa

coñac, salsa de tomate.

-Elaboración: En cazuela de barro dorar el pescado con harina. Retirarlos. Dorar las cebollas y después de agregado el pescado flambearlo con el coñac.

Añadir los guisantes, la salsa de tomate. Cubrir de caldo de pescado y dejar hervir 10 minutos. Hacer una picada de ajo, perejil y pan rayado con un poco de azafrán; poner la picada por encima y hornear un poco. Se sirve con patatas vapor y pan frito.

Juan Pedro es un enamorado de su profesión. Después de muchos años de lucha está todavía al pie del cañón todos los días, creo que no lo dejará nunca. En estos tiempos tan difíciles él tiene fe en la gente y cree que todo tiene arreglo con buena voluntad y fe por parte de todos.

Damos las gracias a este buen restaurador por su buen hacer. A mí me gusta mucho la paella que hace, su servicio es muy familiar y sobre todo hay que resaltar su gran simpatía.

**Paquita Arcos.**

# El Alcalde Monserrat anuncia la compra de un solar para la construcción del hogar de la Tercera Edad

Recibido con aplausos por los asistentes se celebró una cordial entrevista entre el Alcalde Lluçmajor D. Juan Monserrat y las buenas gentes de la tercera edad de nuestra zona.

Acompañaban a la primera autoridad de Lluçmajor, los ediles Manolo Rodríguez García, teniente de Alcalde y Delegado de la Alcaldía en El Arenal y Manolo Rodríguez Valenzuela, valedor en El Arenal de nuestros amigos menos jóvenes. También acompañaban al Sr. Monserrat Gregorio Daureo, Presidente de la Asociación y el hasta hace poco Presidente de la Federación.

El Alcalde después de agradecer la muestra de cariño con que fue recibido, exhortó a todos a que permanecieran siempre unidos sin excisiones de ninguna clase, y a continuar como hasta ahora en el camino emprendido que ha hecho que la Asociación tenga cierto prestigio. A pesar del tiempo relativamente corto que lleva funcionando.

El Sr. Monserrat se extendió luego en un análisis somero de las realizaciones llevadas a cabo en El Arenal, cumpliendo así,



*Detalle de la Presidencia en el acto celebrado en la Asociación de la III Edad.*

dijo, la parte de su programa electoral en la que había un apartado que se refería única y exclusivamente al Arenal. Se refirió a iluminación y asfaltado de un sector que ya se ha realizado y prometió que en el próximo año se terminaría de asfaltar e iluminar el resto del Arenal a su cargo.

Anunció la compra llevada a cabo el día 8, de un solar de unos 1.800 metros cuadrados de los cuales se destinarán a Hogar de la Tercera Edad unos mil y unos ochocientos para le-

vantar la tan añorada guardería infantil. El solar en cuestión está ubicado justo frente el Colegio de San Bartolomé y el Campo de Fútbol Antonio Roses. Aunque en principio parece que el sitio está algo alejado, en unos pocos meses en que se supone que D. Antonio Roses se decidirá a urbanizar la zona, el local quedará en un sitio inmejorable, formando esquina y frente a un terreno no edificable por ser zona deportiva. Enhorabuena pues a los actuales señores de la Tercera

Edad y a los que el día de mañana lleguemos a la misma situación. El Alcalde manifestó haberse puesto ya en contacto con el INSERSO para tramitar el inicio de las obras que, naturalmente, no sabe cuando se iniciarán pues el papeleo es más enojoso y largo de lo que todos deseáramos.

Después del agradable parlamento se pasó a tomar un ligero refrigerio y se siguió departiendo animadamente sobre estas cuestiones y otras no menos interesantes.



JOYERIA  
RELOJERIA

**MARINA**

Calle Salud, 21 - Tel. 26 24 15 - EL ARENAL

S'

VIATGES

arenda

S.A.

**BILLETES  
BARCO  
Y  
AVION**

Calle Amilcar, 16 (junto 1-X-2)

Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01



# Gent Nostra

## Boda de alto copete

Boda de altos vuelos fue la celebrada el pasado día 5 de Noviembre, sábado por más señas, en la Iglesia Basílica de San Francisco en Palma que lucía sus mejores galas e iluminación para albergar en sus naves a los contrayentes y a los muchos invitados que allí se dieron cita. María Estarellas y Pedro A. Sastre se unieron así en el indisoluble lazo del matrimonio, siendo testigos del acto por parte de la novia y firmando las actas matrimoniales Felisa Vidal, Cristina Cerdó, Ana Estarellas, Gregorio Homar, Jaime Oliver, Miguel Oliver y Silvia Estarellas. Por parte del novio testificaron Francisca Ana Sastre, Rosa Sastre, Joan Valent, Antonio Font, Emilio Nieto, Damian J. Llompart y Guillermo Socias.

La novia que causó admiración y suponemos que envidia por su gran belleza y que lucía un magnífico vestido entró en el templo de la mano de su padre, mientras que el afortunado novio lo hizo del brazo de madre.

Los progenitores de los nuevos esposos son hijos de Catalina Oliver Roca y Juan Estarellas Pons y de Coloma Tomás Feliu y Damián Sastre Bauzá.

Concluida la ceremonia religiosa se les sirvió una suculenta comida en la excusamos decir que no faltaba nada de lo mejorcito, en uno de los hoteles que el hotelero ganadero Damian



Boda Estarellas- Sastre

Sastre posee en nuestra zona. Entre los numerosos invitados se pudo ver al Presidente de nuestra Comunidad Autónoma Gabriel Cañellas y al Conseller de Comercio, el Il·lucmajorer y veraneante en El Arenal Gaspar Oliver.

Los novios salieron en viaje de luna de miel que les deseamos eterna hacia Santo Domingo.

A los contrayentes, a sus padres y familiares y en especial al popular industrial Damian Sastre, hotelero, ganadero, expondor del U.D. Arenal, colaborador con nuestra Revista etc. S'Unió de S'Arenal les da su mar cordial enhorabuena.

\*\*\*

### Tolo Sbert, gerente de la Asociación de Hoteleros, pap.

Efectivamente, el pasado día 30 de Octubre el hogar de nuestros particulares amigos Cloti Ortin y Tolo Sbert Nicolau, se vió incrementado con el nacimiento de una preciosa niña, primera del joven matrimonio.

Tanto a la feliz madre, como a Tolo, desde estas páginas nuestra felicitación deseándoles que el nuevo vástago no les robe demasiado el sueño, pues Tolo necesita estar bien descansado para llevar a cabo la misión encomendada en la Asociación hotelera.

A tots tres, molts d'anys. Y también a los abuelos y tios por supuesto.

\*\*\*

### Tomeu Sbert Barceló, se recupera

Tomeu Sbert, sin duda alguna el hombre más popular, más conocido y más querido en nuestro pueblo, sufrió un serio revés en su salud del cual y gracias a Dios se recupera satisfac-

toriamente.

Recordamos a nuestros lectores que Tomeu en sus horas libres, tiene tiempo para ser corresponsal literario de El Dia y Ultima Hora, corresponsal radiofónico de una emisora palmesana, colaborador de nuestra Revista, autor del himno al Arenal y un sin fin de «glosats», amen que ayuda a sus hijas en una sociedad de seguros. Y seguros estamos que nos olvidamos mucho por decir. Pero la principal tarea de nuestro Tomeu es el culto a la amistad, por lo que en estos días todo el Arenal se ha interesado por su salud.

Por este motivo algunas secciones fijas de esta Revista y que tiene a su cargo Tomeu, cual son Personajes. Dialogando con, Efemérides etc. no salen en este número esperando que nuestro compañero, a quien deseamos una pronta y total recuperación, pueda estar con nosotros a través de sus trabajos en el menor tiempo posible.

## BAR LA ESPIGA

VENTA DE GUSANOS PARA PESCAR

Plaça dels Nins - Tel. 26 07 63 - S'ARENAL

## De nuestra Parroquia

Jordi Perelló



## Arxiprestat de la Platja de Palma

## Comprèn les següents Parròquies:

- Ntra. Sra. del Remei.
- Ntra. Sra. del Carme.
- Sant Antoni de la Platja.
- Sant Ferran.
- Ntra. Sra. de la Lactània.
- Sant Francesc d'Assís.

## Corresponen als barris:

- Es Molinar.
- Coll d'En Rabassa.
- Ca'n Pastilla.
- Las Maravillas.
- S'Arenal.
- Es Pil·larí.

## GRUPS D'ACCIÓ SOCIAL

A cada Parròquia hi ha, almenys, un grup d'Acció Social que normalment està coordinat per un Treballador Social.

Els grups reben una formació continuada que els prepara per a la tasca Social que duen a terme a cada lloc.

El treball social dels grups es mou a tres nivells:

- Assistència.
- Promoció.
- Denúncia.

Les tasques que duen a terme els grups d'Acció Social són variades però n'hi ha algunes que són comunes a tots.

-L'acollida i l'atenció primària.

-El treball amb famílies que pertanyen a lo que anomenam «Bosses de pobresa».

-El programa amb vellets que cobren la pensió del F.A.S.

-El Voluntari sempre està assessorat i acompanyat per un Treballador Social.

Càritas Diocesana organitza per a tots els grups d'Acció Social de Ciutat i Pobles trobades de Formació amb temes d'interès general.

## OBJECTIUS GENERALS

-Estar a prop de la realitat, dels problemes i de les persones que els pateixen.

-Cercar camins de prevenció, promoció i denúncia.

-Conèixer i aprofitar el teixit social de cada lloc.

-Que els grups d'Acció Social de la nostra Església

es comprometin en la construcció d'una societat i home nous.

## TASQUES ESPECÍFIQUES DELS GRUPS D'ACCIÓ SOCIAL D'AQUEST ARXIPRESTAT

-Taller de Costura per a Gitanes Joves.

-Escolarització de nins gitans.

-Educació d'Adults.

-El grup d'Acció Social del Molinar treballa conjuntament amb l'Associació de Veïns del barri.

-Seguiment de famílies gitanes integrades en el barri.

## Nº DE CASOS ATESOS: 79

El nombre de casos i problemàtiques és diferent ja que hi ha casos que tenen varies problemàtiques.

## LLOC D'ACOLLIDA I ATENCIÓ PRIMÀRIA

C/ Arxiprest Borràs, 23

Tel. 26 09 68

DIES D'ATENCIÓ: dilluns, dimecres i dimecres de 9 a 11 hores del matí.

Treballador Social de la Zona: Francisca Miralles.

Aquest Programa s'ha duit a terme des de l'octubre de l'any 1.987

## Fuites

Cada dia augmenta el nombre dels que, per un o altre motiu, es retiren del nostre món posant fi a la seva vida. Però creix molt més aviat encara, el número d'aquells que, sense renunciar a la vida, es retiren de la forma de vida que ofereix la nostra civilització.

Molts cerquen donar una nova dimensió a la seva vida anant a viure a zones residencials, i si no n'hi van més, és perquè aquesta solució segueix essent un privilegi. Alguns dels que no poden fugir físicament, es fabriquen el seu propi «des-terro» recorrent a la droga, passant de tot, o bé saltant-

se a la torera tots els convencionalismes i les lleis de la nostra societat.

Qualque cosa no funciona en el nostre món quan la majoria no està satisfeta, ni tan sols la minoria dels privilegiats.

Segons pareix, els mites del progrés, de la indústria, de la tècnica, no tenen ja la força suficient per encantar les generacions joves.

El model de societat desenrotllada, -en la que la publicitat i certs programes de televisió («El precio justo») desperten totes les codícies i ambicions-, no és capaç d'oferir més que una felicitat barata, a baix preu, ja que tot allò que s'adqui-

reix amb doblers es va devaluant progressivament i resulta que lo que l'home cerca és «una altra cosa».

Es una societat en la que es produeixen tantes coses i en la que es té quasi de tot, no es poden produir els valors de lleialtat, entrega generosa, respecte a l'altre, solidaritat... I per això s'estén el desànim, la frustració i fins i tot l'abandó de la vida. Molts, sobretot els més joves, no saben què fer ni per què lluitar. ¿Fins quan serem capaços de mantenir aquesta situació? És ben hora de trobar una sortida.

Andreu Genovart



## Dos de Mayo

- Vares sentir res an es darrer Plenari Ilucmajorer?
- No. Xerren molt baix es nostros regidors. Casi no els senten. Pareix que se confessen. Sobre tot quan parlen alguns, es més «educadets», mai alcen sa veu, solen esser es Batle, el Sr. Mòjer i el Sr. Garcias D. Macià.
- Sí que és ver. I en lo bé que van aquests pareis que se diven micros i alteveus.
- Es dia d'es Pregó de Ses Fires donava glòria a sentir alló. Però an es Plenari...
- A veure si heu fan aposta, perquè no els sentiguem.
- Tantes bagenades diven?
- No és això, homonet de Déu. Però perquè punyetes aquest empenyo en no posar altaveus.
- An en Rabasco si que el senten.
- Potser que massa.
- Què vol dir massa? Massa alt de veu o massa vegades?
- I què vols que te diga? Empipa molt però per mi no aconsegueix molta cosa.
- Sa darrera vegada entre ell i un senyor del «respectable» per mi que posaren un poquet nervios an es Batle.
- Què heu dius per lo d'es cassette?
- Vaja una passada. Només falta que a sa premsa també els llevin es bolis i papers.
- Sí. I ses ulleres si en duen. Ets més beneit que una esperdenya. Aquell senyor no crec que fos de sa premsa.

- Al manco ell heu digué així.
- Ell va dir que era «per sa premsa». Però ja saps, cap d'òliba, que «del dicho al hecho, hay mucho trecho».

## CARRER DOS DE MAIG

- I tu que presumeixes de sabuda, que me dius de sa remodelació del carrer Dos de Maig?
- I què vols què te digui?
- Lo que hi trobis, doiut. S'ha de fer o no?
- ¡Homo! Fer-se... lo que se diu... fer-se... crec que és una cosa bona.
- Idò per envant s'ha dit.
- Uep, jo he dit que crec que és bo que se faci, però no he donat preses.
- Tros de verro sanat. Quan has de fer una cosa, quant antes millor, ruquet.
- Segons ses circumstàncies. Hi ha lo que se diven «prioridades».
- Amb una paraula. Que tu vols dir que primer hi ha altres coses a fer.
- Tu heu has dit, no jo.
- Però heu penses que és pitjor. Meam diguem una cosa que sigui més «parentòria» que es Dos de Maig.
- Es primer.
- Sense foter-se'n que hi ha 50 milions per mig.
- Es primer carrer o sa primera cosa que no estigui en tan bones condicions com s'avinguda de devora es camp nou de deportes.
- I quin és aquest carrer o aquesta cosa?
- Llegeix, llegeix Sa Revista i en voràs de coses per fer.
- Lo que vol dir, idò, que no estàs d'acord en què se faci ara sa sa remodelació d'es guapo carrer des Picadilly.
- I què heu ets d'endiot. JO no he dit això.
- Idò que has dit, ¡repunyetes!
- Eh, eh, eh. Sense alçar-me la veu, què t'has cregut?
- Ves a menjar peixos salats.
- I tu que ho vegis.
- Amén.

### Auto - Electric

**MOYA**

Electricidad del automovil y embarcaciones  
Calle Berlín, 37 - Tel. 26 90 83  
EL ARENAL (Mallorca)

### **FINCAS AMENGUAL**

*Alquileres - Traspasos - Comunidades*

C/. San Cristóbal, 16 - 1.º  
El Arenal - (Ilucmajor)

C/. Unión, 2 - Entlo.  
Palma

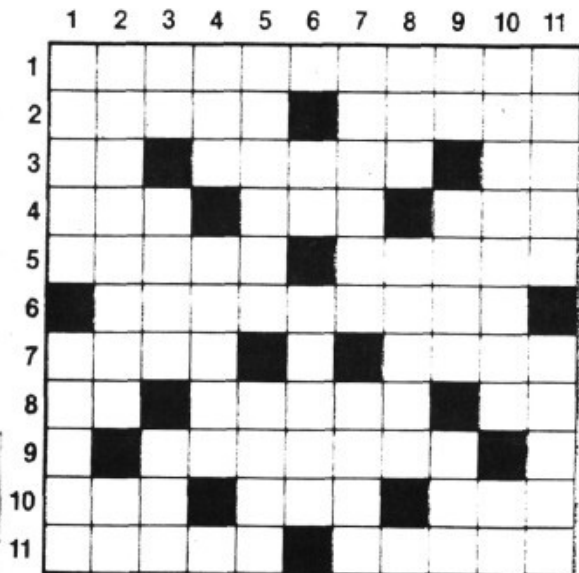
Tels. 26 92 50 - 13



-Tranquilícese, señora. Es mi hija.



## CRUCIGRAMA



## PROBLEMAS DE AJEDREZ

1... T x P11 y las blancas abandonan puesto que, a 2.C x T1, A x C + y, a 2.T x D, T8A mate.

### Nivel 2

1... T5 x P + T2, P x T7R + 5.R1T, D7T, naon, ante 4.R2C, las blancas abandonan (o bien 3.R2D, D6A mate) 3... D5A + y 1... T1 x P + 3.R1A...

### Nivel 1

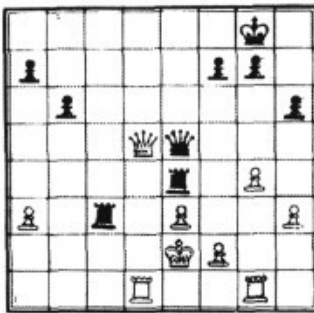
ESTE PARTIDO DISPONE DE NOVENTA MINUTOS Y EL NUESTRO SOLO DE DIEZ, ¡NO ES DEMOCRÁTICO!



## PROBLEMAS DE AJEDREZ

Por Román Torán, maestro internacional

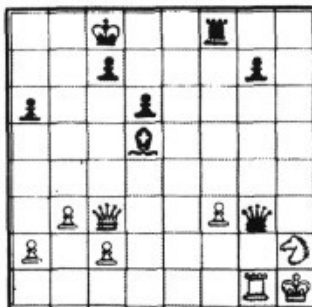
### NIVEL 1: NEGRAS JUEGAN Y GANAN



Con enérgica maniobra de ataque, las negras se impusieron rápidamente en esta posición. ¿Cómo continuaría usted la ofensiva?

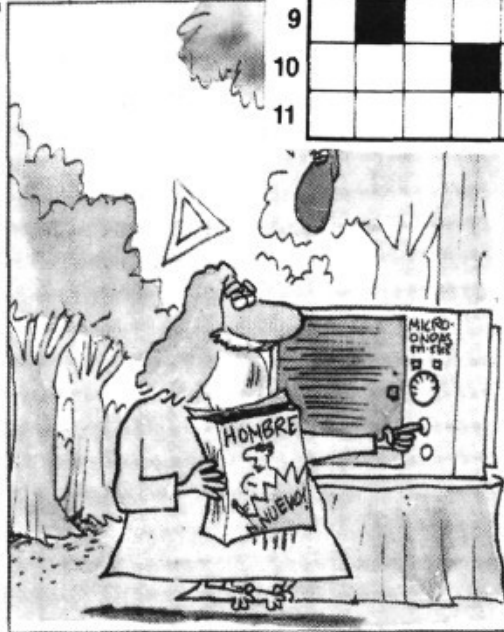
**Tiempo para la solución:** Tres minutos, para el jugador de primera categoría; siete, para el de segunda; diez, para el de tercera, y doce, para el aficionado.

### NIVEL 2: NEGRAS JUEGAN Y GANAN



Una elegante maniobra dio la victoria a las negras, en esta posición. ¿Cuál es?

**Tiempo para la solución:** Cuatro minutos, para el jugador de primera categoría; nueve, para el de segunda; trece, para el de tercera, y quince, para el aficionado.



## Horóscopo



### ESCORPION

**Del 24 de octubre al 22 de noviembre.** Puedes crear muchas ilusiones en el área sentimental, ya que estás propenso a mezclar fantasía y realidad, pero de todas maneras tendrás que dar rienda suelta a tu necesidad de romanticismo. Si te dedicas alguna actividad de tipo artístico, entras en un periodo de mucha inspiración productiva para ti, y si no es así, te puedes ver favorecido por cualquier trabajo que requiera sensibilidad e inspiración o una actitud comprensiva hacia los demás. En el terreno económico, tu intuición puede ayudarte a resolver tus dudas o los problemas pendientes que tengas. Los consejos de los demás te serán muy beneficiosos.



### SAGITARIO

**Del 23 de noviembre al 22 de diciembre.** Continúas en un periodo muy favorable para tu vida de relaciones y probablemente en los próximos días materialices algún deseo tuyo a ese nivel. Por otro lado, te manifestarás bastante alegre y extravertido, ello atraerá muchas personas a tu alrededor. Profesionalmente, te ofrecerán oportunidades que te llevarán a mejorar tu situación de una forma fácil y rápida. Excepto si tú has nacido entre el 15 y el 22 de diciembre. Físicamente estás inclinado a subir de peso o acumular líquidos en el cuerpo, por lo que se te recomienda un mayor control de tu alimentación.



### ¿CALIDAD?

En una frutería, una señora quiere comprar manzanas. El frutero le pregunta: ¿Cuáles prefiere? Tenemos estas a cien pesetas el kilo y estas otras a doscientas... ¿Y hay mucha diferencia entre unas y otras? ¡Unas cien pesetas aproximadamente, señora!

**Verbetes.** — 1: Máquina de enturbiar pabos. Conjunto de prismas exagonales. — 2: Ca- lilear. Positivo. — 3: Artículo inde- terminado. Reverbaciones sonoras. Flor heridica. — 4: Anglicismo por avion a reac- ción. Podre. Indigente. — 5: Lo son cientos. — 6: Simbolo del barro. Vestiduras de los magistrados. — 7: Debilitar, desvanecer una cosa. Paraiso terreno. — 8: Popular locu- ción telefonica. Dolor, sentimiento. — 9: Tor- tura de los egipcios. Piedad del albedrez. Hermana religiosa. — 10: Posararse en e- mar. Acudir. — 11: Rio de Asturias. Natu- ral de Cerdagne.

**Verbetes.** — 1: Máquina de enturbiar pabos. Conjunto de prismas exagonales. — 2: Ca- lilear. Positivo. — 3: Artículo inde- terminado. Reverbaciones sonoras. Flor heridica. — 4: Anglicismo por avion a reac- ción. Podre. Indigente. — 5: Lo son cientos. — 6: Simbolo del barro. Vestiduras de los magistrados. — 7: Debilitar, desvanecer una cosa. Paraiso terreno. — 8: Popular locu- ción telefonica. Dolor, sentimiento. — 9: Tor- tura de los egipcios. Piedad del albedrez. Hermana religiosa. — 10: Posararse en e- mar. Acudir. — 11: Rio de Asturias. Natu- ral de Cerdagne.

**Verbetes.** — 1: Máquina de enturbiar pabos. Conjunto de prismas exagonales. — 2: Ca- lilear. Positivo. — 3: Artículo inde- terminado. Reverbaciones sonoras. Flor heridica. — 4: Anglicismo por avion a reac- ción. Podre. Indigente. — 5: Lo son cientos. — 6: Simbolo del barro. Vestiduras de los magistrados. — 7: Debilitar, desvanecer una cosa. Paraiso terreno. — 8: Popular locu- ción telefonica. Dolor, sentimiento. — 9: Tor- tura de los egipcios. Piedad del albedrez. Hermana religiosa. — 10: Posararse en e- mar. Acudir. — 11: Rio de Asturias. Natu- ral de Cerdagne.

## ¿Dónde están las aceras? Matarile, ríle, ríle



*Ejército Español Centro Arenal. Ni un palmo de acerca, calle estrecha y transitada.*

Por la foto la conoceréis. Es el tramo de dirección única -menos mal- que va entre San Cristòfol y parte de arriba de la calle Torrente. Es calle de una sola dirección, es cierto, pero por ella pasan autobuses de toda clase y de todos los tamaños. Algunos tan grandes como la Catedral. Y ¿por dónde pasan entonces los peatones? En la

foto original se ve la raya de prohibido aparcar, pero que si quieres arroz Catalina. Nos decía una señora con un hijo pequeñito de estos que llevan un cochecito, que antes de pasar por ésta calle prefiere dar la vuelta aunque sea por encima del puente del tren. Hay que arreglar ésto, señores del consistorio de Lluçmajor, por favor.

## Plaza de España y de Lluçmajor

La Comisión Provincial de Urbanismo (CPU) ha apartado el proyecto Son Antelmo en la carretera de S'Arenal a Lluçmajor. Como ya saben nuestros lectores pues S'Unió ha tratado reiteradamente el tema, el consistorio de Lluçmajor tiene en estudio la realización de un com-

plejo turístico y centro de salud en los dos millones de metros cuadrados que abarca Son Antelmo.

La empresa explotadora del centro mixto, geriátrico y turístico, piensa invertir cuatro mil millones de pesetas que es de suponer podrían dar empleo a 400 personas.

Una vez que hemos sabido que Costas va a iniciar la regeneración de la Playa de Palma el mes que viene, y que es incumbencia de los Ayuntamientos el hacer drenajes, canalizar aguas pluviales de primera línea (tanto las propias como las que recibe), nos hemos puesto en contacto con el Ayuntamiento de Lluçmajor y su Alcalde Joan Monserrat nos ha confirmado que ellos asumían dichas obras y que estaba previsto realizarlas tan pronto como fuera necesario.

Miguel Clar, Concejal de Deportes y Cultura tuvo una reunión con los APAS de los tres colegios del Arenal-Lluçmajor quienes le expusieron la necesidad de que el Ayuntamiento pusiera periódicamente —por ejemplo cada quince días— un autocar para que los niños de los colegios de Son Verí, San Vicente de Paul y San Bartolomé pudieran tomar parte en las competiciones de deporte escolar. Miguel Clar recogió las sugerencias de los APAS y les prometió considerar el asunto quedando en breve tener otra reunión.

Estamos seguros que la concejalía de Miguel Clar apoyará firmemente esta petición.

También hemos estado en el Campo de deportes nuevo y se trabaja a ritmo lento, peor se trabaja, en el que será el terreno de juego. Casi terminadas las casetas o vestuarios, hecha la primera de drenaje, se extiende ahora una capa de fina grabilla, se está cerrando lo que tiene que ser muro de contención de público, se está haciendo una zanja alrededor del terreno de juego, creemos que para el riego por aspersión y en fin se va adelantando en la construcción del tan ansiado campo de deportes.

Por otra parte sabemos que han sido ofrecidas por un buen amigo del Arenal unas torres eléctricas en bastante buen estado, ofrecimiento que ha declinado el Batle por considerar que tenían que ser torres nuevas y de la misma potencia que las que hay presupuestadas. Agradece el Alcalde el gesto de este buen areñal y nosotros pensamos que ya que se hace todo nuevo y bien, unos milloncetes de más o menos, el día de mañana pueden estropear o arreglar la cosa.

## Limpiando alrededores

Fruto de las conversaciones habidas hace alrededor de un mes entre miembros del Consistorio de Lluçmajor con su Alcalde al frente y la Asociación de Hotele-

ros, es la limpieza iniciada el pasado día 9 en que una pala proporcionada por la citada Asociación y un camión cedido por el servicio de basuras de Emaya en

los alrededores del Arenal y sobretodo en la parte más afectada que es en terrenos de D. Antonio Roses cercanos al campo de fútbol y en dirección a Aqua-

city. Todos los lugares que deban ser limpiados serán objeto de atención por parte de los Hoteleros con su gerente Tolo Sbert en cabeza.



## Solcs i ones

Hemos recibido el número CERO de la Revista de Divulgació Agrícola, Ramadera i Pesquera SOLCS I ONES que, si bien eswta editada por el Govern Balear en su parcela correspondiente de la Consellería de Agricultura y Pesca, no pretende ser -como reza en su primera Editorial- un órgano de difusión de la citada Consellería.

40 páginas más portada y contraportada hacen de este número CERO un trabajo serio, bien presentado y de mucha utilidad para los amantes de la agricultura y la pesca.

Empieza Solcs i Ones con una salutación de nuestra primera autoridad balear Gabriel Cañellas y

Fons que tanto sabe de estos menesteres y termina con el siguiente párrafo que transcribimos porque lo consideramos de interés.

Proyecto de «arrecifes artificiales» en aguas de Mallorca.

Con el objetivo fundamental de revalorizar la zona costera litoral de nuestras islas, así como cooperar en la promoción y desarrollo de la pesca de artes menores o pesca artesanal, y como complemento y continuación al Decreto de creación de una reserva submarina en la Bahía de Palma, nace este primer proyecto de creación de un «ARRECIFE ARTIFICIAL» en sus fondos, ampliable, en una se-

gunda etapa a la costa este de la isla de Mallorca y a todas las Baleares, previo un estudio ecológico de las zonas litorales de las mis-

mas».

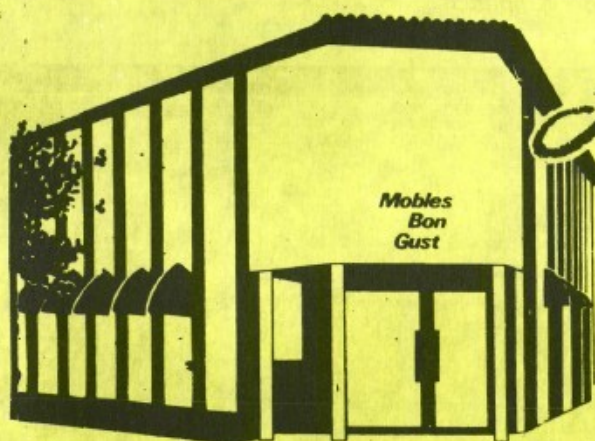
Desde las páginas de S'Unió de S'Arenal deseamos larga vida a SOLCS I ONES.

## Turistas de siglo y medio

Quizás el título no sea de lo más acertado. No es que hayan llegado a nuestras costas o a nuestros aeropuertos, personas -del inserso se llaman ahora- con tantos lustros a la espalda. Con estas líneas solamente queremos rememorar la efemérides de la llegada a Mallorca hace 150 años, el día 8 fue la conmemoración de dos ilustres visitantes:

Federico Chopin y Aurora Dudevant más conocida por George Sand.

El eminente pianista y su famosa compañera que hicieron famosa a nuestra isla se refugiaron en Valldemosa en cuya cartuja hoy se enseña a los actuales turistas la celda y el piano en que Chopin compuso varias obras, algunas de las alegóricas a la roqueta.



Artesanía  
y diseño  
del mueble  
contemporáneo

**Mobles  
Bon  
Gust**



C/. D'es Creuers, 17 - MANACOR  
Tel: 55 45 43





## El Gimnasio del Tenis Son Verí, ya funciona

Como les adelantábamos en nuestra última Revista se había procedido a la bendición de un nuevo Gimnasio en el complejo socio-deportivo del Tenis Arenal, posiblemente el mejor de Mallorca, sin duda alguna el mejor según su propietario Pedro Canals.

Por falta de tiempo no pudimos ofrecerles información gráfica sobre el acto cosa que ahora hacemos.

Desde el día 2 viene funcionando el nuevo gimnasio con un total de éxito de alumnado, pues son ya en estos momentos 150 las matrículas registradas en las diferentes modalidades que se imparten y que son:

- Sevillanas y baile de salón, por la profesora Carmen Oche.

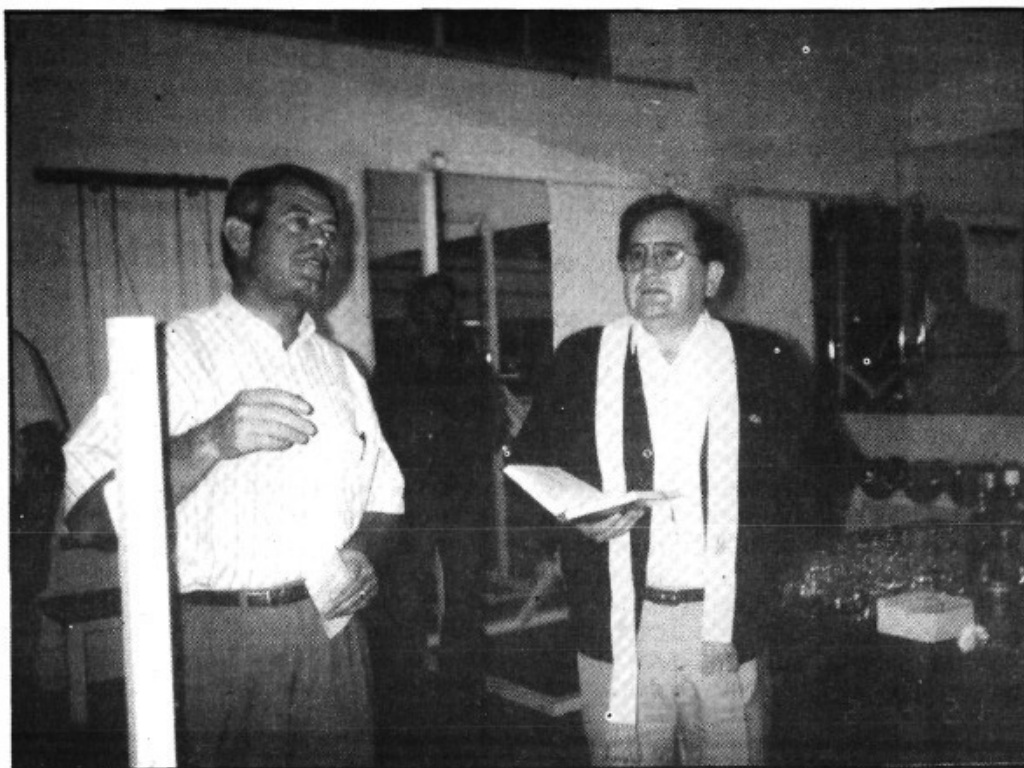
- Mantenimiento, rítmica, jazz y gimnasia que imparte Tita Bibiloni.

- Taekwon-do que enseña Manuel García.

- Musculación por el campeónísimo Fidel Solsona.

Conviene aquí hacer un inciso y decir que Fidel Solsona se proclamó subcampeón de culturismo en los campeonatos que el pasado domingo día 13 se celebraron en Brasil entre los países iberoamericanos y a los que Solsona acudió como Campeón de España, título que había conseguido ocho días antes en Madrid. Habrá por supuesto que volver sobre éste tema en una conversación que intentaremos mantener con Fidel Solsona.

Un logro pues más para nuestro Arenal, conseguido por gentes dinámicas que procuran que nuestra zona turística esté entre las mejores del mundo y que los que aquí vivimos nos sintamos a gusto y con todos los adelantos de la actual civilización.



Momento de la bendición del gimnasio



Propietario, arquitecto y aparejador

TERCERA REGIONAL  
(Grupo A)

Cide-La Salle	4-2
Maganova J.-Rtv. Sta. Catalina	0-3
Sta. Ponsa-At. Camp Redol	0-2
Valdemosa At.-Cade Paguera	12-0
Rtv. Vivero-La Unión	3-0
Sant Jordi-Ferriolense	1-2
La Salle-Sant Jordi	0-1

Rtv. Vivero	7	6	0	1	22	9	12+ 4
Ferriolense	7	5	1	1	15	8	11+ 3
Rtv. St.Catalina	8	4	3	1	14	8	11+ 3
Son Gotleu	8	3	3	2	17	11	9+ 1
Maganova-J	8	3	3	2	17	11	9+ 1
La Unión	6	2	4	0	11	5	8+ 2
Valdemosa At.	7	4	1	2	23	14	9+ 3
Cide	8	3	3	2	12	9	9+ 1
La Unión	7	2	4	1	11	8	8+ 2
Sta.Ponsa	8	3	2	3	14	16	8- 2
La Porcincula	8	3	1	4	10	14	7- 1
Cade -P	7	3	1	3	8	24	5- 3
At.Camp Redol	7	2	1	4	10	12	5+ 1
Sant Jordi	7	2	0	5	9	11	4- 2
La Salle	8	1	1	6	10	19	3- 5
Sp. San Marçal	7	1	0	6	4	17	2- 6

## TÉRCERA DIVISION

P. Deportiva-Alayor	3-1
Hospitalet-Isleño	2-0
Cade P.-Constancia	1-1
Manacor-Calvià	1-0(susp)
Alcúdia-Mallorca	1-7
Santany-Arenal	0-0
Murense-Alaró	1-0
Ferrieras-Sóller	1-0
Felanitx-Ibiza	0-0
Cala D'Or-Llosetense	0-1

Mallorca	10	9	1	0	33	5	19+ 9
Alayor	11	5	4	2	17	7	14+ 4
Llosetense	11	6	2	3	16	10	14+ 4
Manacor	9	5	2	2	11	8	12+ 4
Ibiza	10	5	2	3	21	8	12+ 2
Cade-P.	10	4	4	2	15	9	12+ 2
Arenal	10	4	4	2	13	14	12+ 2
Isleño	11	4	3	4	9	12	11+ 1
Ferrieras	11	4	4	3	10	11	12
Felanitx	11	4	3	4	15	17	11- 1
P.Deportiva	10	5	1	4	9	11	11+ 1
Hospitalet	10	3	3	4	11	13	11- 1
Constancia	11	3	4	4	14	18	10
Santany	11	3	3	5	16	16	9- 3
Cala D'Or	10	3	3	4	9	7	9- 1
Murense	11	2	4	5	9	20	8- 4
Sóller	10	2	3	5	11	11	7- 3
Alaró	10	2	3	5	5	154	7- 3
Calvià	9	1	5	3	11	20	7- 3
Pormany	10	2	2	6	10	15	6- 4
Alcúdia	11	1	4	6	6	22	6- 6

## Jugadores más alineados U.D. Arenal III División

Con diez partidos Tugores, Domingo, Maestre, Boli. Con ocho Simó, Cantallops, Oliver, Nico, Esteban. Con siete, Dito. Con seis Pericás, Veny. Con cinco Calvo, Reus, Perelló y Gabaldon. Con dos Carrió, Juan Carlos, Julio y Felix. Con uno Vidal, Noel y Bueno.

Durante estos días se está gestionando la concesión de un magnífico Trofeo al jugador más alineado.

### III DIVISIÓN NACIONAL

#### Santany 0 - Arenal 0

Irregular se demuestra durante esta temporada nuestro equipo ya que después de vencer en casa a conjunto pseudamente

fuertes como el Ibiza, al que a pesar del resultado se puede decir que arrasó, luego cede puntos a domicilio con el Felanitx y Murense, por ejemplo que según la tabla son netamente inferiores.

En los desplazamientos y ayer fue el último día logra arrancar positivos que le hacen aspirar a mirar con optimismo el futuro de la primera temporada en la Tercera División Nacional.

El partido en Santany fue algo aburridillo cual suelen ser los encuentros en los que los goles no afloran. Pero los del Arenal demostraron en todo momento que no es fruto de la casualidad la posición de privilegio que ocupan en la tabla.

Buena defensa y un ordenado centro del campo hicieron ayer que el Santany no lograra perforar la meta defendida por el conocido meta Gabaldon y una y otra vez los ataques locales se estrellaban bien a las claras que un empate

le era suficiente.

Dos positivos pues en su casillero y si juegan como el pasado domingo no serán los últimos que el equipo de Tony Creus arañe de esos campos de Baleares.

## Torneo Triangular de fútbol de empresas

Organizado por la Agrupación Socialista de Lluçmajor, se ha organizado para los días 15, 16 y 17 de los corrientes en el Campo Municipal de Deportes de Lluçmajor, un torneo de fútbol de empresas que tendrá lugar los citados días a las diez de la noche.

Efectuados los sorteos correspondientes han quedado así emparejados los equipos:  
-Día 15 Izi Publicidad - Papelería Ferrer.

-Día 16 Papelería Ferrer - Restaurante Tropical.

-Día 17 Restaurante Tropical - Izi Publicidad.

### TROFEOS

Al ganador Trofeo PSOE.  
Al segundo clasificado Trofeo Sa Nostra.

Al tercer clasificado Restaurante Gisela del Arenal.

Colaboración de AGUA BASTIDA.

En nuestra próxima edición procuraremos dar a Vds. el resultado del Torneo.

### Goleadores del U.D. Arenal (III División) Gran Trofeo Seguros Mare Nostrum- S'Arenal

Con cuatro goles Boli, con tres Simó y Domingo. Con uno Perelló, Calvo y Maestre.



# Club Baloncesto imprenta bahía

## Senior masculino «A» Grupo A-1

1. IMPRENTA BAHÍA	4	4	0	305	271	8
2. PERLAS MANACOR	4	3	1	287	244	7
3. C.I.D.E.	4	2	2	253	245	6
4. ESPANYOL	4	1	3	281	275	5
5. HISPANIA	4	1	3	279	296	5
6. BONSAIRES	4	1	3	229	303	5

Después de celebrada la 4ª jornada del Grupo A-1 Par, nuestro representante, Imprenta Bahía se encuentra líder e imbatido de su grupo. Esperamos y deseamos que pueda mantener su ritmo a lo largo de la temporada.

1º Partido: HISPANIA SANTIVERI 78 - C.B. IMPRENTA BAHÍA 80

Anotadores: Llombart (4), Mercant (0), Frau (22), Garri (4), March (2), Gamisans (18), Tárraga (5), Massó (5), Ribas (18) y Jordi (2).

2º Partido: C.B. IMPRENTA BAHÍA 73 - C.I.D.E. 70

Anotadores: Llombart (4), Frau (14), Garri (19), March (0), Gamisans (22), Massó (2), Ribas (4), Tárraga (8).

3º Partido: BONSAIRES 66 - C.B. IMPRENTA BAHÍA 92

Anotadores: Llopart (6), Mercant (12 1 triple), Frau (14 1 triple), Garri (18), March (6), Gamisans (4), Tárraga (2), Massó (9), Ribas (12 1 triple) y Jordi (9).

4º Partido: C.B. IMPRENTA BAHÍA 60 - ESPAÑOL 57

Anotadores: Llombart (8), Frau (8), March (0), Gamisans (18 1 triple), Massó (4), Ribas (16 1 triple), Tárraga (4) y Jordi (2).

Clasificación provisional I Trofeo Cafetería Noa al máximo encestador: Gamisans (62), Frau (58), Ribas (50), Garri (41), Llombart (22), Massó (20), Tárraga (19), Jordi (13), Mercant (12) y March (8).

Clasificación triples: 2-Ribas; 10-Frau, Mercant y Gamisans.

## SENIOR MASCULINO «B» Grupo b-1

1. SANTA MARÍA	5	5	0	327	201	10
2. MARRATXÍ	5	5	0	303	204	10
3. MOLINAR	5	5	0	305	232	10
4. PUIGPUNYENT	4	2	2	210	220	6
5. SOLEDAD	4	2	2	248	254	6
6. GRÁFICAS BAHÍA	4	1	3	287	255	5
7. RAMÓN LLULL	4	1	3	252	337	5
8. PLA DE NATESA	4	1	3	266	306	5
9. BUÑOLA	4	1	3	252	280	5
10. BASKET INCA	5	0	5	213	306	5
11. SON RAPIÑA	5	0	5	195	338	5

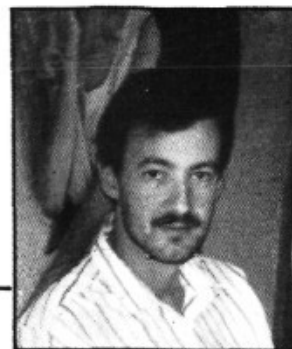
1º Partido: C.B. GRÁFICAS BAHÍA 59 - BASKET INCA 46

Anotadores: Rechi (3), Oliver (4), Comas (2), Caldenty (2), Mascaró (2), Durán (11), Salom (2), Seguí (10 2 triples), Moragues (4) y Garcías (9 1 triple).

2º Partido: PUIGPUNYENT 49 - GRÁFICAS BAHÍA 48

Anotadores: Rechi (13), Oliver (2), Comas (2), Caldenty (4), Mascaró (0), Durán (9), Salom (4), Seguí (0), Mora-

Guillermo Moscana



gues (2) y Garcías (12).

3º Partido: MOLINAR 63 - C.B. GRÁFICAS BAHÍA 44

Anotadores: Rechi (15 1 triple), Comas (0), Mascaró (2), Durán (13), Salom (0), Seguí (6), Moragues (2) y Garcías (6).

4º Partido: C.B. GRÁFICAS BAHÍA 52 - MARRATXÍ 72

Antecedentes: Rechi (8), Oliver (2), Comas (2), Tur (3), Mascaró (8), Durán (6), Salom (10), Seguí (2) y Garcías (9).

Clasificación provisional I Trofeo Cafetería Noa al máximo encestador: Rechi (47), Durán (39), Garcías (36), Seguí (18), Salom (16), Mascaró (12), Moragues (10), Oliver (8), Comas (6) y Tur (3).

Clasificación Triples: 2- Seguí; 1- Garcías y Rechi.

## JUVENIL MASCULINO Grupo B-1

1. ALCUDIA	4	4	0	407	150	8
2. LLUCMAJOR	4	4	0	314	197	8
3. RAMÓN LLULL	4	2	2	232	193	6
4. PUIGPUNYENT	3	2	1	180	174	5
5. SON SERVERA	3	2	1	186	197	5
6. IMPRENTA BAHÍA	4	1	3	241	275	5
7. SANTA MARÍA	3	1	2	187	208	4
8. ESPAÑOL	4	0	4	149	333	4
9. MOLINAR	4	0	4	82	251	4

1º Partido: SANTA MARÍA 70 - IMPRENTA BAHÍA 53

Anotadores: Pou (0), Roca (0), Campins (2), Caballero (12), Fernández (19), Dalimonthee (10), Carrillo (3), Ordóñez (5) y Palmer (2).

2º Partido: IMPRENTA BAHÍA 60 - LLUCMAJOR 64

Anotadores: Pou (3 1 triple), Caballero (6), Fernández (9), Carrillo (0), Ordóñez (6 1 triple), Oliver (0), Palmer (15) y Dalimonthee (21 1 triple).

3º Partido: RAMÓN LLULL 69 - C.B. IMPRENTA BAHÍA 82

Anotadores: Pou (4 1 triple), Roca (5), Caballero (14), Fernández (26), Dalimonthee (12), Ordóñez (5), Oliver (0) y Palmer (16).

4º Partido: C.B. IMPRENTA BAHÍA 46 - ALCUDIA 72

Anotadores: Pou (2), Roca (0), Caballero (4), Armesto (2), Fernández (4), Dalimonthee (18), Ordóñez (8), Oliver (0) y Palmer (6).

Clasificación provisional I Trofeo Cafetería Noa al máximo encestador: Dalimonthee (60), Fernández (58), Palmer (39), Caballero (36), Ordóñez (24), Pou (9), Roca (5), Armesto (2), Campins (2), Oliver (0) e Isern (0).

Clasificación triples: 2 Pou; 1 Dalimonthee y Ordóñez.



## Jornada 6 noviembre

Día 6 de Noviembre - Campo Marratxí. III Regional  
San Marsal 0 - La Porciuncula 2

La Porciuncula alineó a: Garisa, Bevil, García, Martínez, Alemany, Molas, Mina, Fuentes, Redondo, Boslamaning, M. García.

Juveniles 2ª Regional - Campo Antonio Roses  
Arenal 0 - Son Roca 2

El equipo fué: Fernandez, Sanchez, Lorenzo, Reyes, Isidro, Mas, Orts, Cosano, equipo Escobar, Pérez y Giménez.

Infantiles segunda regional - Campo A. Roses  
Arenal 5 - Son Cladera 1

Marcaron por el Arenal, Redondo (2), Fajardo, Quinias y Sastre.

El Arenal alineó a: Morron, Fajardo, López, Redondo, Mansilla, Rodríguez, R. Fajardo, Pou, Serrano, Guinias y Sastre. Suplentes: Gallego, Baño, Barceló, Vargas y Fernández.

Alevines primera regional. Campo Municipal de Inca.  
Juv. Dep. Inca 1 - U.D. Arenal 2

Marcó los goles: Castaño

El Arenal alineó a: Martínez, Calderon, Fernández, Izquierdo, Bagur, Calvo, Liñas, Olmo, Ríos, Aceitón y Castaño. Suplentes: Ramos, Lorenzo y Gómez.

Benjamines. Trofeo CIM. Campo Son Malferit  
Soledad 0 - Arenal 11

Marcaron: Francisco Javier, A. García (2), Ferrá, J.A. García (3) y M. Velo (3) y Oliver.

Se alinearon: Jiménez, Faro, Troja, Ernesto, Calvo, Francisco Javier, A. García, Ferrari, J.A. García, Manuel. Suplentes: Guzman, Montes, Cabrera, Cabrera II y Oliver.

## Nuestra cantera. Resultados.

III Regional. Día 30.  
Campo Antonio Roses.

LA PORCIUNCULA 2 - AT.  
CAMP REDÓ 4

Por la Porciuncula se alineó a: Carrió, Bebel, García, Martínez, Xotieno, Nolas, Mira, Fuentes, Cecillo, Bustamante y Buades. Alemany sustituyó a Buades y Para a García.

Los goles de la Porciuncula fueron marcados por Fuentes y Bustamante.

Juveniles 2ª regional.  
Grupo A. Día 30 de octubre.

Campo Antonio Roses.

ARENAL 0 - E. DEL CIDE 3

Por el Arenal se alinearon: Fernandez, Sanmartin, Sanchez, Prez, Hernandez, Reyes, Isidro, Orts, Cojano, Mas y Escobar. Como suplentes Jiménez, Rebollar, López, Adrover y Orts.

Alevines 1ª Regional.  
Grupo A. Día 29 de octubre.

Campo Antonio Roses.

ARENAL 2 - SALLISTA 2

Los alevines arenalenses alinearon a: Martínez, Calderon, Fernández, Izquierdo, Bagur, Calvo, Liñan, Del Olmo, Castaño, Aceiton, Ortega. Suplentes, Ríos, Tructoso, Sarmiento, Lorenzo y Ramos.

Marcaron por El Arenal Castaño y Ortega.

Benjamines. Trofeo Cim.  
Día 29 de octubre. Campo A. Roses.

ARENAL 5 - SAN PEDRO AT. 2

Alineaciones: Jiménez, Faro, Troya, Guijarro, Calvo, Notario, A. Garacia, Ferrari, J. García, Vela e Isidro.

Golearon: Notario (2). Vela (2) e Isidro

## BOXEO

Palacio Municipal de Deportes de Calvia  
25 de Noviembre de 1988

### -I TORNEO-INTERNACIONAL COSTA DE CALVIA DE BOXEO

Pesos que participan:

Mosca	Pluma	Ligero
Super-Ligero	Welter	Super-Walter
		Semi-Pesado

### -REVANCHA CAMPEONATO DE ESPAÑA PESOS PESADOS

MUÑOZ	contra	LOPEZ
(cataluña)		(Campeón de España)
		(Calviá-Baleares)

Dirección técnica: D. Martín Antich

### -EXHIBICION Y TORNEO DE THAI-BOXING

(Boxeo tailandés)

Participan:

Club Jansu	Club Dochas	Club Kukiyan
Club Meng-ho		Club Cade Paguera

ORGANIZA: Federación Territorial Balear de Boxeo. Colabora el Promotor Ali.

PATROCINA: Excmo. Ayuntamiento de Calvia.

## AGENCIA GENERAL DE SEGUROS

# More Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

Plaza Mayor, 1  
(Mercado Arenal)  
Tel. 26 53 74  
EL ARENAL

C. Marbella, 39 - 1ª  
(Asociación de Hoteleros)  
Tels. 26 76 54 - 58  
Las Maravillas  
Playa de Palma

Al cierre, S'UNIO DE S'ARENAL estuvo allí

## Cinco cazadores muertos por asfixia en Lluçmajor

El domingo pasado se nos quedará marcado para siempre con el trágico y macabro recuerdo de cinco cadáveres en una caseta de aperos de la falda del Puig de Mulet. Después de atravesar un suplicio de camino de carro llegamos al lugar de los hechos a media mañana y al primero que vimos fue el Batle de Lluçmajor que apenas estaba in situ para cualquier emergencia. Se había ya retirado un cadáver y en un reducido espacio quedaban cuatro más. La asfixia producida por una butaca -no vimos el sofá del que habla la prensa- que se incendió supuso el final de la vida para cuatro palmesanos que gozosamente habían ido a pasar seguramente el fin de semana por aquellos parajes.

A la hora de escribir estas líneas no sabemos los nombres de los falleci-



dos aunque se suponía que eran miembros de una misma familia. Hablamos en el lugar con un amigo íntimo de ellos al que no quisimos molestar demasiado,

por respeto a su enorme dolor del momento.

Descansen en paz los infortunados cazadores, tal parecía que eran y que esto sirva de aviso a los innume-

rables habitantes de casetas del término para extremar las precauciones y la prudencia en los fines de semana.

## 25 millones para los equipos de la categoría Nacional que viajan

Antonio Borrás Llabrés, Director General de Deportes de la Comunidad Autónoma (CA) ha conseguido en los madriles una subvención de 25 millones de pesetas algunas de las cuales suponemos que serán para nuestro S'Arenal de fútbol, equipo que viaja varias veces a las islas hermanas de Menorca e Ibiza.

Bienvenidos serán seguramente para la directiva que comanda Rafael Gómez ya que las taquillas que hace nuestro equipo no son, ni con mucho, las que corresponden a la categoría del equipo y a la fuerte economía de nuestra zona.

### III DIVISIÓN NACIONAL U.D. Arenal, 2 Murense, 2

Dos empates consecutivos ha sufrido el Arenal en su feudo. El primero hace quince días frente al Felanitx y el segundo frente al Murense, dos equipos que a priori por su clasificación en la tabla debían ser vapuleados. Pero el fútbol es así y de tres negativos que tenía el equipo arenalense tras la jornada que reseñamos se ha quedado con sólo uno. Algo es algo y el que no se consuela es porque no quiere. La verdad es que si a principios de temporada nos hubieran ofrecido en estas fechas tener un positivo, se hubiera firmado a ojos ciegos, ya que la pretensión de todo el mundo

en la primera temporada era unicamente mantenerse en ésta categoría.

Vayamos, empero a lo que fue el partido entre murenos y arenalers. El equipo local se confió demasiado en la primera hora de juego, para poco a poco pasar a ser el dueño absoluto del terreno de juego, accentuando su dominio sobretudo en la segunda mitad, aunque a fuer de sinceros, no se creaban peligros inmediatos ni situaciones inmediatas de gol. Aunque las ocasiones de marcar fueron mayores por parte local, una vez visto lo acaecido durante los 90 minutos, podemos considerar que el resultado es justo.

Empezó marcando Serra

por parte del Murense, al repeler un defensa su tiro y entrar el balón en la portería de Gabaldón. 0 - 1, era el minuto 20.

17 minutos después Boli de certero cabezazo empató 1 - 1.

Minuto 60. Maestre lanza un córner y Boli muy oportuna marca adelantando al equipo 2 - 1.

Minuto 76, Serra nuevamente marca por el Murense al tirar por bajo y es el empate definitivo 2 - 2.

Simó tuvo que retirarse del terreno de juego, si bien su lesión no reviste gravedad.

Como siempre y por desgracia, mucho menos público que el que sería de desear.